

Urban Planning Unit
International Academic Consortium for Sustainable Cities (IACSC)
Yokohama City University
Universiti Sains Malaysia
University of Social Sciences and Humanities, Vietnam National University Ho chi minh city
Universitas Mercu Buana

IACSC 2016 Urban Planning Unit International Students Workshop Report

Conservation in Multicultural Society

-Proposals for the attractive, livable and sustainable town-



目次

Table of Contents

| | |
|--|-----|
| はじめに Foreward | 2 |
| 1. ワークショップ概要 Workshop Overview | 7 |
| 2. 学生たちの提案 Students' Ideas | 15 |
| Group 1: Heart of Bukit Mertajam マーケットはブキ・マタジャンの心臓部 | 16 |
| Group 2: Conservation of Characteristics of Bukit Mertajam for the Future 将来のためにブキ・マタジャンの特性を保全する | 30 |
| Group 3: Walkable Bukit Mertajam; Linking people, space and its unique culture 歩きやすいまち：人、空間、固有の文化をつないでいく | 44 |
| Group 4: Cultural Heritage for the Next Generation 次世代のための文化遺産 | 58 |
| Group 5: Walkway Conservation of George Town, Penang ジョージタウンの歩行者空間の保全 | 72 |
| Group 6: Conservation to Promote the Value of Heritage 保全による文化遺産の価値の振興 | 86 |
| Group 7: Discover the Charms of the Countryside 田舎の魅力を発掘し、発信する | 100 |
| Group 8: Everlasting Development 持続可能な発展の実現 | 114 |
| 3. 学生たちが学んだこと Students' Feedback | 131 |

はじめに Foreword



マレーシア科学大学建築都市計画学部・教授
バダルディン・モハマド
Badaruddin Mohamed
Professor, School of Housing, Building and Planning
Universiti Sains Malaysia

マレーシア科学大学そしてペナンからご挨拶申し上げます。横浜、ホーチミン、ジャカルタからやって来た学生たちは、ペナンで気持ちよく過ごすことができたでしょうか。

学生まちづくりワークショップは、これまでも毎年、アカデミックコンソーシアム（IACSC）総会・シンポジウムに先立って開かれてきましたが、今回のワークショップは、その中でも最大規模のものとなりました。学生たちは、ペナン州内で設定したワークショップ対象地において、都市の喫緊の課題の解決に取り組む中で、相互の尊重と一体感を育みました。多文化で、豊かな自然に恵まれ、成長を続けるこのペナンは無数の問題を抱えています。ホーチミンや横浜から参加した学生たちにとっては、おそらく馴染みのない問題だったのではないのでしょうか。このワークショップは、問題を迅速に把握し、多様な視点から解決策を模索していくことを学ぶトレーニングの場ともいえます。

この場をかりて、ワークショップ共催者である横浜市立大学の鈴木伸治教授と横浜市立大学チームに、その見識、およびマレーシア科学大学でワークショップを開催する機会をいただいたことに心より感謝申し上げます。また、横浜市立大学の国吉教授と中西教授の指導に感謝するとともに、マレーシア科学大学のシダ・オマル研究員、横浜市立大学の藤岡特任助教のワークショップ運営への尽力に感謝いたします。

Greetings from Universiti Sains Malaysia and Penang. I hope Penang has been a good host to the students from Yokohama, Saigon and Jakarta. Gathering the largest gathering of students at this Urban Planning workshop as a prelude to the IACSC conference nurtures unity and mutual respect among the participants in solving pressing urban issues in selected sites in the State of Penang. With its multicultural setting, blessed by abundance natural resources, this growing state presents a myriad of problems perhaps alien to the students from other cities such as Saigon and Yokohama. This workshop provides an opportunity to the participants to have a quick glance at the problem, and at the same time, learning to explore solutions from various perspectives. I would like to take this opportunity to express my sincere appreciations to my co-supervisor- Professor Suzuki and his team from Yokohama University for his insights and for giving me the opportunity to organize this workshop. We would like to thank especially Kuniyoshi sensei and Nakanishi sensei for their guidance as well as to Dr Shida and Dr Mariko for their tireless effort.



横浜市立大学国際総合科学部・教授
鈴木 伸治
Nobuharu Suzuki
Professor, International College of Arts and Sciences
Yokohama City University

この国際学生ワークショップは、2011年にマレーシア科学大学で開催されたアカデミックコンソーシアム（IACSC）総会の関連行事として初めて開催された。以後、バンコク（タイ）、サンミゲル（フィリピン）、ホーチミン（ベトナム）、仁川（韓国）および横浜で開催され、2016年に再びペナンで開催されることとなった。その間、規模や内容も大きく変わり、今年は4カ国、57人の学生が参加する最大規模のワークショップとなった。

今年度の3つのワークショップ対象地のひとつはブキ・マタジャン地区（セバランペライ市）となったが、これは横浜市、横浜市立大学、セバランペライ市、マレーシア科学大学で進めているJICAの草の根技術協力事業の対象地区でもあり、地域住民を対象としたプレゼンテーションの機会を設けるといった新しい試みも行われた。また、学生間の交流も例年にもまして活発であり、短期間ではあっても異なる国の学生が真剣に意見を交わす経験は大変貴重なものであったと思う。

規模が拡大したこと、プログラムが複雑化したこともあり、今回のワークショップについては、マレーシア科学大学の先生方、スタッフ、学生にも大変お世話になった。ここに感謝の意を表したい。彼らのホスピタリティによって、このワークショップは大変り多きものとなった。

ソーシャルメディアを通して個人が繋がりあう時代であり、学生の中にはワークショップ終了後も交流を深めている者もいる。ワークショップで生まれた絆を今後も育んでもらいたいと思う。

This series of international student workshop was first held in Penang in connection with the General Assembly of the International Academic Consortium for Sustainable Cities (IACSC) that was hosted by USM in 2011. Since then we have yearly organized the workshop in Bangkok (Thailand), San Miguel (Philippines), Ho chi minh (Vietnam), and Incheon (South Korea), and came back to Penang this year. Having grown in its scale and contents, the workshop in 2016 welcomed 57 students from four countries to become the biggest one in past six years.

This year we selected Bukit Mertajam in Seberang Perai as one of the study sites. Since it is the place where the JICA-funded grass-roots collaborative urban planning project between City of Yokohama, YCU, MPSP (Seberang Perai Municipality Council), and USM has been going on, students could have an opportunity to present their ideas to local people. Students' interaction was also more active than past years. It must become irreplaceable asset for them to have experienced the serious discussion with students from different counties although it was a short term program.

While the workshop became bigger in its number of participants and its program got complexed, owing to the hospitality of USM professors, staffs and students, we could finalize the workshop fruitfully and successfully. I would extend my sincere gratitude to the USM team.

In this information age, some students have been keeping communication each other through social media after the workshop. I hope they will develop their international friendship connections generated during the workshop.



メルチュブアナ大学建築学部・講師
ダントー・スクマジャティ

Danto Sukmajati
Lecturer
Department of Architecture, Universitas Mercu Buana

このすぐれて ICT が発達した時代、知識と学術は、アクセスし、学ぶことが難しいものではなくなっています。インターネット技術は、いつでもどこでも、あらゆる情報を、迅速に、高いコストをかけることなく配信しています。しかし、この学生ワークショップで私たちが経験したことは、ICT によっては提供されない別のものでした。1 週間の間、異なる国、異なる文化をバックグラウンドにもちながら、学生も教員も一つのチームとなりました。対象地視察では、地域コミュニティの生活や周辺環境を自分たちの目で見て、肌で感じました。ディスカッションは、自らの意見とアイディアを主張するために、コミュニケーションを図り、議論を行うということの学びの場でした。相互に理解し、助け合い、補い合い、尊重し合い、認め合うことが、共通の目的を達成するための唯一の方法でした。時には辛くて憂鬱そうな様子をみせながらも、すべての学生たちの表情に、真剣に、快活にワークショップに取り組んでいる様子が色濃くあらわれていました。インターネットの中では決して得ることのできない、忘れられないかけがえのない経験になったことと思います。

最後に、横浜市立大学チームのワークショップ実施にあたっての尽力、マレーシア科学大学チームのホスピタリティ、そして、日本、マレーシア、ベトナム、インドネシアの学生たちの参加に心より感謝いたします。また、メルチュブアナ大学を代表して、この活動に参加する機会をいただけたこと、このプログラムを通して有意義な学びを得られたこと、またその間の一体感という暖かみに対して、お礼申し上げます。次の機会に、再びともに活動できることを期待しています。



横浜市立大学国際総合科学部・准教授
中西 正彦

Masahiko Nakanishi
Associate Professor
International College of Arts and Sciences, Yokohama City University

国際学生ワークショップは、学生たちにとって異なる都市・社会・文化に接する機会であるだけでなく、その間にある大きな相違をいかに乗り越えるか、体験的にスキルを獲得する貴重な経験の場でもある。学生たちの達成感も並々ならぬものがある。

今年度は 4 か国の学生が集まり、例年に増して、大人数で議論することの難しさや国ごとの文化や考え方の違いに、一層直面することとなった。しかし大きな混乱やトラブルがなく、最終的に成果物がしっかりまとめ上げられたことは、各国・大学の教員等スタッフの尽力はもちろん、学生たちの熱意や相互コミュニケーションの工夫によるところも大きかったと思う。

担当教員としても、学生たちの成長を実感できる貴重な教育の機会である。今年度の開催校などのスタッフに厚くお礼を申し上げると同時に、今後も関係する大学関係者の多大なご協力をお願いしたい。

In this era of ICT (information and communication technology), knowledge and science is no longer a difficult thing to be accessed and studied. Whenever and wherever the Internet technology has been able to provide all the information quickly and cheaply. However, the activities our last international student workshop provided were another thing that cannot be provided by ICT. During the week we were able to work in a team with a background in a different country and culture. We were invited to see and feel the environment and local community life during the site observation. In the discussion sessions, we learnt to communicate and argue in order to maintain our opinion and ideas. Understand each other, help each other, complement each other, respect each other, and appreciate each other to be the only way to achieve a common goal. Seriousness and cheerfulness were recorded in the faces of all the students who were also interspersed with the occasional drama sadness and despair, is a valuable experience for those who are not forgotten. A lesson that cannot be obtained on the internet.

We greatly appreciate the whole team from YCU for the hard work in this event, the team of USM who has become a good host, also to all the students from Japan, Malaysia, Vietnam, and Indonesia were involved in these activities. On behalf of the entire delegation Mercu Buana University, I would like to thank you for the opportunity that has been given to us to be able to join in this activity, for all the valuable lessons that we have obtained, as well as for the warmth of togetherness during these activities. Hopefully we can meet again at another opportunity.

The international student workshop is an opportunity for the students to get to know different cities, societies, and culture from those of their own. At the same time it is an essential chance for them to acquire skills to overcome such differences through real experiences. Therefore, the students every year finish the workshop with the immeasurable sense of accomplishment.

The workshop this year welcomed the students from four countries while the past workshops were organized between two universities. Compared with the participants in the past years, the students this year faced with more difficulties of group discussion and more differences of culture and thoughts among different countries. Nevertheless, all the groups finally could present the outcomes without any mess and problems happening. Supposedly, it owed to students' enthusiasm and efforts at communicating each other as well as the support from the faculty members.

The workshop is an essential opportunity also for professors and lecturers to realize the students' growth. I would express my appreciation to all the staffs, especially the USM team, and look forward to further great collaboration among all the universities concerned in future workshops.



メルチュブアナ大学建築学部・講師

ディアン・エカ・ブトゥリ

Dian Eka Putri

Lecturer

Department of Architecture, Universitas Mercu Buana

学生に同行してこのワークショップに参加するのは2回目でした。横浜市立大学、マレーシア科学大学、ベトナム国家大学、メルチュブアナ大学という4大学の参加を得て、以前に比べ、参加者数は増加し、議論のトピックは多様化しており、グループディスカッションは、よりいっそう刺激的なものになっていました。外国の学生たちとの議論という観点からは、私たちの学生にとっては新しい学びの場となりました。このワークショップの最も重要な点は、学生たちが自信をつけ、他の国の学生たちと友人関係を築くということにあるように思います。

横浜市立大学とマレーシア科学大学に対し、ワークショップが成功裏に終わったことについて祝意を表するとともに、私たちも参加の機会を得られたことについて感謝いたします。学生たちは非常に熱心に取り組むとともに、大いに楽しんでいました。このようなプログラムが継続的に開催されることを期待しています。

This year is the second time for me to participate in this student workshop series accompanying our students. With the participation of YCU Japan, USM Malaysia, USSH Vietnam, and UMB Indonesia, I saw that the number of the participants to the workshop increased this year and the topics discussed during the workshop varied, which made the group discussion even more exciting. This workshop is a new experience for our students to learn, especially in terms of discussion and debate with a group of friends from other countries, and the most important thing of this workshop is to increase the student's confidence, our students particularly, and be friends with the other participants.

I congratulate YCU and USM team for the successful workshop. During the whole event I saw the students seemed very enthusiastic and having a lot of fun. Thanks to the YCU and USM who has invited us to participate this workshop. Hopefully it will be held again continuously onwards.



横浜市立大学国際総合科学部・特別契約教授

国吉 直行

Naoyuki Kuniyoshi

Professor

International College of Arts and Sciences, Yokohama City University

「国際学生ワークショップが街を動かす」

初めて、国際学生ワークショップを実施したペナンで、再び開催できたことは意義深い。

2011年9月にペナンのマレーシア科学大学で開催された第2回アカデミックコンソーシアム(IACSC)に合わせて、最初の国際学生ワークショップを開催した。この時は、マレーシア科学大学と横浜市立大学の学生を主体とした4つのチーム構成とした。そして、ジョージタウンの①ウォーターフロント空間の改善、②緑の景観の向上をテーマに、それぞれ2班が取り組んだ。今回は、さらに多くの大学と学生の参加により、8班を編成し、ペナン市、セベランプライ市の3つの地区を取組み対象とすることができた。5年前と比べると、大学側のサポート体制の充実、学生達の取り組む姿勢、提案内容の表現方法などに大きな進歩を感じた。

3地区の中で、セベランプライ市ブキ・マタジャン(BM)地区は、現在、JICA支援事業として、セベランプライ市、横浜市、横浜市立大学、マレーシア科学大学USMなどが協働し、都市デザインを取り組みを開始している地区であるため、学生達の提案発表を地域市民や行政関係者の前でも行いました。Community engagementを重視して進めようとするBMプロジェクトに、この学生達の発表は、大きな役割を果たしていると感じています。学生提案発表の2か月後の11月に、私はBM地区で実務面のプロジェクト活動に再び加わりました。この時、学生の発表会に参加した多数の地域の市民に、現場調査の先導役や会議への参加をしていただき、プロジェクトは良い形で動き始めました。

This year our international student workshop came back to Penang where we organized the first workshop of this series. The first workshop that was held in USM in September 2011 to coincide with the Second IACSC had the participants mainly from USM and YCU, and they were divided into four groups. Two of them worked on "Improvement of the waterfront" and the rest two worked on "Improvement of landscape greenery" in George Town.

This year, having welcomed more universities and students we had eight student groups and three study sites in Penang and Seberang Perai. The workshop itself has been developing with the strengthened universities' support and students' growth in their attitude to the task and ability to express their ideas.

Among the three study sites, in Bukit Mertajam students had an opportunity to present their ideas to local people and local officers since it is the JICA-funded urban design project site of the joint team of MPSP, City of Yokohama, YCU and USM. This student presentation has played an important role in the JICA Bukit Mertajam project that emphasized the community engagement. Two months after the workshop, I visited Bukit Mertajam again for the JICA project. At that time several local people who attended the students' presentation in September joined the meeting and accompanied us during the onsite survey, and we could get much local information from them. With their participation, our practical project has gotten off to a good start.



マレーシア科学大学建築都市計画学部・研究員

シダ・イルワナ・オマル

Shida Irwana Omar

Research officer

School of Housing, Building and Planning, Universiti Sains Malaysia

今回、アジアの4つの国の大学が参加する大人数のワークショップを開催できたことを大変嬉しく思います。学生たちはグループ作業に、積極的に、熱心に取り組み、ジョージタウン、ブキ・マタジャン、バリ・プラウの都市再生に向けた、学生ならではのフレッシュなアイデアを発表しました。学生同士がコミュニケーションをとるうえで、言葉の壁はもはや問題ではないのだと思います。対象地の視察も非常に貴重な体験となり、学生たちは多文化社会における社会文化的な視野を広げることができました。

ここペナンでともに活動したすべての学生の皆さんと先生方に感謝いたします。今後さらなる交流プログラムを行えることを楽しみにしています。

For this year's program, we have been very fortunate to have a large group of students from four different Asian countries. The students of USM, YCU, UMB and USSH have shown excellent performance in terms of being committed and hardworking during their group assignments. They also presented fresh ideas towards the urban renewal of George Town, Bukit Mertajam and Balik Pulau. Therefore, I believe language barrier is no longer an issue in establishing good communication among the students. The field trips to the three sites were indeed valuable and have broadened the students' socio-cultural viewpoints especially in the context of multi cultural society.

I would like to extend my appreciations to the faculty members and students for their time and great effort taken to be in Penang. I am looking forward for more exchange programs in the near future.



マレーシア科学大学建築都市計画学部・研究員

ディアナ・モハマド

Diana Mohamad

Research officer

School of Housing, Building and Planning, Universiti Sains Malaysia

このワークショップを通して、学生たちは社会ネットワークを広げ、都市計画について、特に文化遺産の価値について知識を深めることができました。ひとりひとりが、自らのゴールを定め、行動し、結果を出せたように思います。持続可能な将来に向けたアイデアを生み出そうと、各々が自分なりに努力し、プランニングと意思決定のプロセスにおいて重要となる個性と特性を磨きました。こうした総合的な経験は、彼らが今後学問のより高い極みを目指して行くうえで、さまざまな形で助けになるでしょう。ワークショップの成功に向けて尽力された先生方にも心より感謝するとともに、こうした協働プログラムに関われたことを大変誇りに思います。学生に向けた、知識の広範な共有や効果的な移転は、こうした協働を通して行われるのだと思います。将来、協働プログラムをさらに実施していけることを楽しみにしています。

This project indeed has made it possible for the students to widen their socialization network and strengthen their knowledge on urban planning especially and on heritage value generally. The students have translated their individual goals into actions and results. They have made an individual commitment to make a difference and work towards equipping themselves with ideas of sustainability for the future. Through this project, the students have sharpened their strong character traits, which proven to be essential for the planning and the decision-making processes. I believed that these exclusive experiences will help the students in many ways especially in assisting them to reach new heights of academic excellence and achievements.

I would also like to extend my heartfelt appreciation to the academics for the best efforts in ensuring the project's success. I am deeply honoured for the opportunity given to get involved in this collaboration project. To me, extensive knowledge sharing and effective knowledge transfer are offered to the students through collaborative partnerships such as these we have today. With this note, I am looking forward to more collaborative partnerships in the future.



マレーシア科学大学建築都市計画学部・研究員

モド・イスマイル・イサ

Mohd Ismail Isa

Research officer

School of Housing, Building and Planning, Universiti Sains Malaysia

このような有意義なワークショップをともに実施できたことについて、横浜市立大学、メルチュプアナ大学、ベトナム国家大学、マレーシア科学大学に対し、お礼申し上げます。また、このワークショップのすべての参加者に対しても感謝いたします。参加した学生たちは熱心にワークショップに取り組み、既存の知識以上のことを学ぶことができたことと思います。このマレーシア科学大学が、皆がそうした時間を過ごす場になったことは私たちにとても喜ばしいことです。学生たちにとって、このワークショップが期待通りにものであり、また、異なる大学間で新しい友人をつくり、議論を行い、経験・提案・意見を交換する場になったことを祈っています。プログラムへの参加と熱心な取り組み、運営支援に対して、改めてお礼いたします。

I would like to express my gratitude to YCU, UMB, USSH and USM in collaboration for beneficial program. I also wanted to thank everyone who attended the workshop we held on 1-5th September 2016. The turnout was great and we hope everyone was able to learn a lot more than they already knew. We appreciate you for taking the time and effort to be here in USM. We certainly hope that the workshop has been all that you expected it to be and that you have taken the opportunity to make new friends, discussion, exchange of many experiences, suggestions and opinions among the universities involves. Once again, thank you for your time, presence, commitment, dedication and assistance.



横浜市立大学グローバル都市協力研究センター・特任助教

藤岡 麻理子

Mariko Fujioka

Assistant Professor

Global Cooperation Institute for Sustainable Cities, Yokohama City University

外国の学生と一緒に何かを作り上げるという体験はほとんどの学生にとって、初めてのことだったと思います。戸惑いながらグループ作業を進めていく中で、なかなか歯車がうまく回らないグループもあり、皆それぞれにストレスを感じていたのではないのでしょうか。でも、それは当然のことなのだと思います。4つの国の間には、あるいは、一つの国の中でさえ、言葉の壁や価値観の違いがあり、また、議論の仕方や大学の課題に対する姿勢といったカルチャーの違いがあります。何が正しい、何が間違っているということではなく、それが世界の多様性の一側面であるのかもしれませんが。このワークショップは「まちづくり」ワークショップですが、同時に、世界が多様であることを知り、自身と自国を見つめ直す「多文化体験・多文化交流」ワークショップでもあると私は思っています。今回のワークショップを通して、未知の世界にもっと触れてみたい、飛び込んでいきたいとより多くの学生が感じてくれたことを祈っています。豊かな多様性があるからこそ、世界は面白いのだと思います。

このワークショップを成功裏に終えることができたことについて、関わったすべての学生、教員の皆様にお礼申し上げます。

Most of the students, I suppose, had never worked together with foreign students to create something new before this workshop. Work in a nationality-mixed group must have been a somewhat stressful situation. It is true that some group needed longer time to get the discussion on track and some group underwent low-toned discussion at times. Given the fact that, however, among four countries, even in one country, we have an amount of differences including language, the values, the way of discussion, and the attitude to a studio project, it is natural that they have faced with many difficulties. It does not make sense to judge what is right or what is wrong. Just that it is an aspect of the diversity of this world. This workshop is about urban planning, but at the same time I dare say it is the cultural communication workshop where you can recognize the world's diversity and look back yourself and your country. I hope more students now have desire to expose themselves such an unknown world more and more. It is this rich diversity that makes the world interesting!

Lastly, I would express my deepest gratitude to all the students and faculty members involved for their contribution to this successful workshop.

IACSC とは About IACSC

持続可能な都市づくりのための国際アカデミックコンソーシアム (IACSC) は、学術機関やそれらが立地する都市間の協力関係を深化させ、持続可能な都市づくりに貢献することを目的に 2009 年に創設された学術ネットワークです。国際機関等の支援を受けながら、アジアを中心とした都市の大学研究者・学生等が相互に連携し、情報やリソースの共有、議論、調査、研究、プロジェクトを実施します。都市の諸問題の解決に取り組み、地域や世界に貢献することを目標とし、「まちづくり」「環境」「公衆衛生」の3つのテーマで活動を展開しています。

まちづくりユニットでは、2010 年より国際シンポジウムや学生ワークショップの開催を通して、アジアの大学との交流を進めています。

The International Academic Consortium for Sustainable Cities (IACSC) is an academic network established in 2009 with the purpose of fostering closer cooperation between academic institutions and local municipalities to serve the realization of sustainable cities. With support from international organizations, we will promote mutual cooperation among faculties and students through discussions and research projects. These will be conducted under three main themes: Urban Planning, Environment, and Public Health.

Urban planning Unit has promoted good communication between our friends in Asian universities by holding international symposium and students workshop since 2010.

1

ワークショップ概要 Workshop Overview



Conservation in Multicultural Societies

-Proposals for the attractive, livable and sustainable town-

多文化社会における都市の保全
—魅力的で、住みやすく、持続可能なまちづくりに向けた提案—

はじめに

地域が直面する課題を発見し、その背景や意味、構造を理解し、解決策を提示・実行する「まちづくり」活動には、さまざまな能力が求められます。一方、世界には社会的背景の違いからさまざまなまちづくりの様相がみられます。社会状況、文化、思想などが異なる海外におけるまちづくりを海外の学生とともに体験することは、それ自体が貴重な経験であると同時に、思い込みを排して世界を相対化し、まちづくり活動を客観的・積極的に進めるための能力の土台形成、また文化・言語等の障壁を越えられるコミュニケーション能力の涵養につながるものです。このような視点から、IACSC まちづくりユニットでは、アジアの学生と交流しながら、その地域が抱える課題に取り組むワークショップを毎年、実施してきました。

今年度のワークショップは、ペナン州のセベランプライ市のブキ・マタジャン、ペナン市のジョージタウン、バリ・ブラウの3地区を対象地とし、メルチュプアナ大学（インドネシア）、横浜市立大学（日本）、ベトナム国家大学ホーチミン市校人文社会科学大学（ベトナム）、マレーシア科学大学（マレーシア）の4つの大学の参加を得て実施しました。全体テーマは「多文化社会における都市の保全」です。全57名の学生は8グループに分かれ、ブキ・マタジャンを担当した3グループはそれぞれ「マーケット」「ショップハウス」「パブリックスペース」、ジョージタウンを担当した3グループは「ジェントリフィケーション」「交通・来訪者マネジメント」「保全」、バリ・ブラウを担当した2グループは「農村観光」「都市化」に焦点を当て、グループワークを進めました。フィールドワークとディスカッションを通して、学生たちが練り上げ、作り上げた各グループ25枚のスライドは、対象地をより魅力的で住みやすく、持続的なまちにするための提案です。

Introduction

Diverse abilities are required for the urban planning to identify issues that local communities are facing with, understand the meaning of those issues, and propose and implement solutions for them. Reflecting differences of socio-cultural contexts worldwide, the way of urban planning itself is also diverse. Experiencing international urban planning workshop in a foreign country of different social contexts and culture must be an irreplaceable asset for the students. At the same time, it will lead to build basic ability to proceed subjectively and proactively the urban planning without any prejudice. It also nurtures communication abilities beyond cultural and linguistic differences. Having these viewpoints, the Urban Planning Unit of the IACSC, coordinating with several universities in Asia has continuously held annual workshops to think about solutions for local urban problems.

The main focus of this year was conservation in multicultural societies, picking up three study sites; Bukit Mertajam, George Town, and Balik Pulau, the State of Penang, Malaysia. A total of 57 students from Indonesia, Japan, Malaysia, and Vietnam were divided into eight groups; three groups for Bukit Mertajam, three groups for George Town and two groups for Balik Pulau. Each group was assigned a specific theme; market, shop houses, and public spaces for Bukit Mertajam group respectively; gentrification, traffic and visitor management, and conservation for George Town group; rural tourism and urbanization for Balik Pulau group. Each group created a set of 25 slides as the result of the site visits and in-depth discussion to present a proposal to make the study site more attractive, livable and sustainable.



マレーシアにおけるペナン州の位置
Location of the State of Penang in Malaysia



ワークショップ対象地の位置
Location of three study sites

目的

- 4 カ国の学生間の相互理解の深化
- 学生の都市計画提案能力の向上
- 将来に向けた多様な提案を行うことによる、3つのワークショップ対象地における都市保全への貢献

期間

2016 年 9 月 1 (木) ～ 9 月 7 日 (水)

参加者

- マレーシア科学大学 学部生 32 名
- メルチュプアナ大学 学部生 7 名
- 横浜国立大学 学部生 14 名
- ベトナム国家大学ホーチミン市校
人文社会科学大学 学部生 4 名 (計 57 名)

成果物

- 25 枚のスライドで表現されたまちづくりの提案 ×8 グループ
- A0 ポスター ×8 枚

ペナン州の概要

ペナン州は、州都ジョージタウンの位置するペナン島と、マラッカ海峡を挟んだマレー半島部の地域から成り立っており、島側にはペナン市、半島側にはセベランプライ市が行政機関としておかれている。マレーシアはその民族構成として、国全体ではマレー系が 7 割近くを占め、中華系は 25% 程度に過ぎないが、ペナン州では人口の 40% 強、ペナン島市では半数以上を中華系が占めている。島側には国際空港があり、両市の間は、フェリー航路と 2 本の橋で結ばれている。

この地域の都市形成の歴史は、英国東インド会社が 1786 年に隣接するケダ州のスルタンからこの地を獲得し、植民地化したことにさかのぼる。英国の植民支配下で、半島側ではプランテーションが広がり、産業が発展し、交通網の整備が進んだ一方、ジョージタウンは港湾都市として栄え、世界中から商人や移民たちが集まり、多様な文化や伝統が育まれていった。第二次世界大戦時には日本占領下におかれ、戦後は再び英国支配下に入った後、1957 年にマラヤ連邦としての国家の独立を迎えている。

Purpose

- promote the mutual understanding among the international students.
- enhance the students' ability for urban planning proposal and communicating it in understandable manner.
- contribute to the urban conservation in the study sites by suggesting various ideas towards future.

Period

September 1 to 7, 2016

Participants

- 32 undergraduates from USM (Universiti Sains Malaysia)
- 7 undergraduates from UMB (Universitas Mercu Buana)
- 14 undergraduate from YCU (Yokohama City University)
- 4 undergraduates from USSH (University of Social Sciences and Humanities, Vietnam National University Ho chi minh City)

Deliverables

- 8 set of town planning proposals, each of which is expressed by 25 slides
- 8 A0 posters

Overview of the State of Penang

The State of Penang consists of the City Council of Penang Island where the state capital George Town locates and the Seberang Perai the Municipal Council that is on the Malay Peninsula. The population of the State is around 1.6 million and its area is approximately 1031km² of which the island is approximately 293km² and the main land part is approximately 738km². With regard to ethnic groups, different from the nation as a whole where the Malay occupies around 70% and the Chinese are around 25% of the entire population, the Chinese occupies more than 40% of the State population. In case of the Penang Island, more than half are the Chinese. The ferry and two long bridges are connecting the island and the mainland.

History of the town formation dates back to 1786 when the British East Indian Company acquired Penang from the Sultan of neighboring Kedah. During the British colonial era, while plantation industries became prosperous and the transportation networks were developed in the mainland, George Town flourished as a port town. Merchants and migrants from all over the world settled down in the town and diverse culture and tradition nurtured. After the Japanese occupation during the WWII the area became back under the British rule. It was 1957 when the nation became independent.

ワークショップ対象地 Study sites

対象地区 1：セランブライ ブキ・マタジャン

セランブライ市の中部地区に位置するまちである。18 世紀末、ペナンを植民地化した英国人たちは現在のセランブライ市南部の周辺でスパイスの栽培を開始した。19 世紀以降、地域の主要な農産物は、世界的な需要の変化に伴い、サトウキビ、ゴムへと変わっていく。農産物の発展に伴い、多くのインド人や中国人がプランテーションで働くようになり、地域の人口は増加し、中国人たちは現在のブキ・マタジャン旧市街地区に町を形成しはじめ、その後、まちは内陸と港を結ぶ東西の交通と南北の交通のハブとして繁栄した。ブキ・マタジャンの現在のまちの様子は、ショップハウス、中国寺院、ウェットマーケットによって特徴づけられる。

Area 1: Bukit Mertajam, Seberang Perai

Bukit Mertajam locates in the central district of Seberang Perai. In the late 18th century, the British who colonized Penang started planting spices, and later changed crops from spice to sugarcane and rubber in response to needs at the global level. As the agricultural industry was growing, population of the area expanded with the increase of the number of laborers especially from India and China, Chinese communities formed a town at the present Bukit Mertajam area, and the town flourished as a hub of the north-south transportation and corridor connecting inland and the port. At present, Bukit Mertajam can be characterized by a row of shophouses, a Chinese temple and the wet market.



ブキ・マタジャンのまちの中心に位置する中国寺院
Chinese Temple in the center of Bukit Mertajam



ブキ・マタジャンのショップハウスのまちなみ
A row of shophouses in Bukit Mertajam



ブキ・マタジャンの中央市場
Central market of Bukit Mertajam



ブキ・マタジャン山とブキ・マタジャン旧市街
Bukit Mertajam Hill and Bukit Mertajam old town



ジョージタウンのまちなみ
Townscape and roofscape of George town

ブキ・マタジャンのまちづくり

ペナン州セランブライ市ブキ・マタジャン地区では、2016 年より、セランブライ市、マレーシア科学大学、横浜市、横浜市立大学、セランブライ-横浜まちづくり友好委員会の 5 者が協働し、国際協力機構による草の根技術協力プロジェクトとして、「歴史と自然を活かしたまちづくり」プロジェクトを 3 カ年計画で実施しています。今回のワークショップも、ブキ・マタジャン地区に関しては、現地において、現地コミュニティや市職員向けの発表会の機会を設けるなど、JICA プロジェクトと密接に関係させながら実施しました。

Urban Design Project in Bukit Mertajam

A group of Seberang Perai Municipal Council, Universiti Sains Malaysia (USM), City of Yokohama, Yokohama City University, (YCU) and Yokohama-Seberang Perai Urban Development Friendship Committee, funded by JICA (Japan International Cooperation Agency) has been working on the three years urban design project in the Bukit Mertajam old town since 2016. Therefore, USM and YCU selected Bukit Mertajama as one of the student workshop study sites and set a presentation opportunity to the local community and local officers. Thus, the student program this year has a close relationship with the practical project.

対象地区 2：ペナン ジョージタウン

ペナン島北東部に位置するジョージタウンは、クアラルンプールに次ぐ人口規模をもつマレーシア第二の都市である。都市が形成されたのは英国がペナンを植民地化した1786年以降のことであり、その後、港湾都市として発展をみる中で、中国、インド、アルメニアなど、世界中から商人や移民たちが集まるようになっていった。ジョージタウンに居住するようになった移民たちは民族コミュニティを形成し、それぞれのコミュニティが今も固有の文化を育んでいる。ジョージタウン歴史地区は2008年、東・東南アジアにおける多文化交易都市の顕著な例の代表として、マラッカとともにユネスコの世界遺産リストに登録され、現在ではマレーシアで最も人気のある観光地のひとつとなっている。

Area 2: George Town, Penang

George Town, a historic city, locates on the northeast cape of Penang Island. It is the second largest city in Malaysia after the federal capital Kuala Lumpur. The city was formed after the British colonization of Penang in 1786, and developed as a port town. As a thriving port town it gathered traders and migrants from all over the world including China, India, and Armenia. People who settled in the area formed ethnic communities and fostered their own culture. George Town together with Melaka was inscribed on the UNESCO World Heritage List in 2008 as representing exceptional examples of multicultural trading towns in the East and Southeast Asia. At present it is one of the most visited tourist destination in Malaysia.



ジョージタウンのカピタン・クリン・モスク
Kapitan Kling Mosque in George Town



ジョージタウンのショップハウスのまちなみ
A row of shophouses in George Town



英国統治時代のコロニアル建築
Historic building built in British colonial era

対象地区 3：ペナン バリ・プラウ

「島の反対側」の名前をもつバリ・プラウは、ペナン島西岸を含む地区である。ペナン島東側で進む大規模都市開発から免れてきたこのエリアには、フルーツやハーブの農場、水田、伝統的漁村が残り、農村地帯の魅力が維持されている。しかしペナンの人口増加やスプロール化が進む中、近年ではバリ・プラウの伝統的要素も徐々に都市化の影響を受けるようになってきている。

Area 3: Balik Pulau, Penang

Balik Pulau, having a name meaning "the other side of the island", locates at the west coast of Penang Island. Having escaped from massive urban development, it has been keeping attractiveness as a rural area with fruits plantations, herb farms, paddy fields and traditional fishermen's villages. In recent years, as the population expansion and the urban sprawl is progressing in Penang, urbanization is gradually affecting local traditions also in Balik Pulau.



バリ・プラウ中心部のショップハウスのまちなみと駐車場
Shophouses and car parking in the center of Balik Pulau



地域の特産品の製造・販売所
Factory and shop of local sweets



伝統的なマレーの建築が残る
Remained traditional Malay architecture

Schedule

Thu. September 1

AM Introduction
Program briefing and Site explanation
Lecture on urban planning in Malaysia
Presentation by each university

PM Site Inspection

Fri. September 2

AM Site Inspection

PM Group discussion, Making slides and a poster

Sat. & Sun. September 3-4

All Group discussion, Making slides and a poster

Mon. September 5

AM Preparation for the presentation

FM Presentation

Tue. September 6

All Poster presentation at IACSC

Wed. September 7

PM Presentation in Bukit Mertajam town

Sep 1

自己紹介と講義

Introduction and lecture

初日は、プログラム概要と3か所のワークショップ対象地の説明から始まり、その後、マレーシアのまちづくりを検討していくための基礎情報として、マレーシア都市計画学会のJamil Jusoh氏による、マレーシアの都市計画に関する講義を受けました。レクチャーの後は、大学ごとに用意してきた、各大学が所在する都市の都市計画についてのプレゼンテーションを行いました。それぞれのプレゼンテーションの後には質疑応答の時間を設けるとともに、自己紹介を行い、一週間にわたるワークショップが始まりました。

On the first day, the students were given an overview of the workshop and the explanation about three study sites by USM and YCU staffs. That introduction was followed by a lecture on urban planning in Malaysia by Dr. Jamil Jusoh from Malaysian Institute of Planners, through which the students obtained basic information to consider the planning of towns in Malaysia. After the lecture, each university of UMB, USSH, USM and YCU made a presentation about urban planning in their home city. Q&A time and the self-introduction of all the students followed each presentation, and then seven days workshop was kicked off.



Sep 1&2

対象地の見学

Site inspection

初日の午後はバス2台を連ね、ジョージタウン、プキ・マタジャン、バリ・ブラウの順で、3つのサイトを全員一緒に視察しました。二日目の午前は、より丁寧に現地の状況を把握するため、グループごとに担当地区を訪れました。ジョージタウン担当グループは、まちあるきの途中でジョージタウン世界遺産法人を訪れ、法人職員による説明を受けることができました。バリ・ブラウ担当グループには、地域の方々からお話を伺う機会があり、地元の伝統産業についてよりよく知ることができました。プキ・マタジャンでは、セベランプライ市職員の案内のもとで3グループそれぞれがまちあるきを行いました。

In the afternoon of the first day, a group of the all the students visited all the study sites. Starting from the USM campus, the bus tour moved around from George Town to Bukit Mertajam and Balik Pulau. On the second day the students visited only their assigned site to get on-site information of the town more in details. George Town groups visited George Town World Heritage Incorporated and had a short explanation by its staff. One of the Balik Pulau groups had an opportunity to hear about local industries from local people. In Bukit Mertajam MPSP officers assisted the groups to go around the town.



Sep 2-5

グループワーク

Group discussion and making slides and posters

ディスカッションは、地域の課題についての問題意識の共有に向け、対象地区に対する印象・見解に関する意見交換から始まりました。異なる文化、都市環境、経済状況、国の発展段階といった各々がもつバックグラウンドの違いゆえに、課題と解決策についての共通認識の構築に苦労しながらも緊密なコミュニケーションを重ね、徐々に相互理解と相互尊重を深めていきました。スライドとポスターによる成果発表に向け、全員が議論、発表資料の作成、アイデアのブラッシュアップに熱心に取り組み、プレゼンテーションに向けた準備は夜遅くまで続けました。

Group work began with the exchange of impression and views on the site with the members to establish common understanding of issues. Towards presenting a set of 25 slides describing a group proposal and a poster containing the said slides, all the students worked hard together on discussion, making slides and posters, and brushing up the ideas. Although they faced with difficulties in the process to have common understanding on issues and solutions due to differences of their background, such as development stages, economic situation, urban environment and culture of their home countries, close communication gradually lead to mutual understanding and respect. Preparation for the presentation continued until midnight.



Sep 5&6

発表会

Presentation

発表会は、横浜市立大学学長、セベランプライ市職員、ブキ・マタジャンにおける JICA プロジェクトの現地コーディネーターをゲストに迎えて開催しました。各グループから国籍の異なる 2～3 名が発表し、ゲストや教員、他グループの学生との間で質疑応答が交わされました。最後には、グループそれぞれに教員より賞が贈られました。

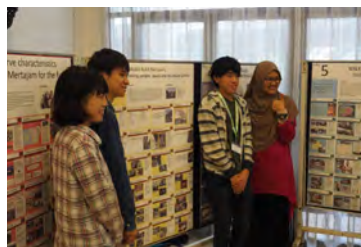
発表会翌日は、アカデミックコンソーシアム (IACSC) 会場でポスター発表を行いました。IACSC にはセベランプライ市のマイムナー市長が基調講演者として参加しており、ブキ・マタジャン地区に関する提案を市長自らみていただくことができました。

The presentation session was held with the attendance of the YCU President, MPSP officers and the coordinator of the JICA Project in Bukit Mertajam. Each group represented by a couple of member students from different universities presented its proposal. Q&A session among the guests, faculty members and students followed the presentation. At the end of the whole session, all the groups received specific awards.

The posters were displayed at the registration corner of the International Academic Consortium for Sustainable Cities (IACSC) held on September 6th at USM. Mayor of MPSP who attended the IACSC as one of the keynote speakers looked at students' proposals for Bukit Mertajam herself.

<Awards>

| | |
|--------------------------|----------------------------|
| Group 1: Best Innovative | Group 5: Best Creative |
| Group 2: Most Lively | Group 6: Best Managed |
| Group 3: Good Teamwork | Group 7: Best Presentation |
| Group 4: Good Effort | Group 8: Most Cheerful |



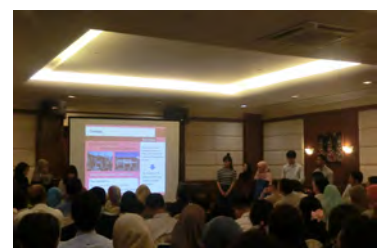
Sep 7

ブキ・マタジャン 地元向け発表会

Presentation in Bukit Mertajam town

ブキ・マタジャンを担当した 3 グループは全体発表会のほか、ブキ・マタジャンのまちでも地域住民に向けた発表会を行いました。住民のほか市職員や市議会議員も多く参加し、大学側参加者と合わせておよそ 100 名の大所帯となりました。地元からは、提案の実現性に関する指摘もあり、学生たちにとっては現場の視点を学ぶ場にもなりました。

Apart from the presentation held on the USM campus, three groups working on Bukit Mertajam presented their ideas to local communities in the town. More than 100 people including MPSP officers and councilors, local communities, and students and faculty members gathered together. Receiving some comments concerning feasibility of ideas from audience, students could learn local and practical viewpoints.



2

学生たちの提案 Students' Proposals

<Bukit Mertajam>

Group 1: Heart of Bukit Mertajam

Group 2: Conservation of Characteristics of Bukit Mertajam for the Future

Group 3: Walkable Bukit Mertajam; Linking people, space and its unique culture

<George Town>

Group 4: Cultural Heritage for the Next Generation

Group 5: Walkway Conservation of George Town, Penang

Group 6: Conservation to Promote the Value of Heritage

<Balik Pulau>

Group 7: Discover the Charms of the Countryside

Group 8: Everlasting Development



Group 1

Heart of Bukit Mertajam

マーケットはブキ・マタジャンの心臓部

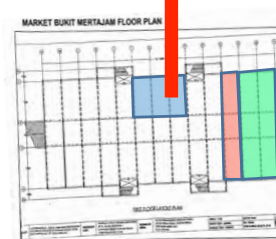


Concept

提案コンセプト

Heart is the organ that pumps blood throughout the body via the circulatory system. Heart is very important to human beings. So, does the market. It is an essential part to make Bukit Mertajam alive. It is the main source for local people to earn living. Given its attractiveness as the place where people can get their foodstuffs and daily necessities at a cheaper price, the market can be equipped with additional function as a place people can gather together for some activities. It is also an important aspect that the market is one of the most historical places in Bukit Mertajam.

私たちの身体には、心臓が送り出す血液がめぐっている。心臓は人間にとって、とても重要な臓器だ。ブキ・マタジャンのマーケットも同じである。ブキ・マタジャンのまちの活力の維持にきわめて重要な役割を果たしている。地元の人々は、マーケットでの商業活動をもとに、生計を立てている。さらに、より格安に日々の食材や生活必需品を購入できる場という魅力を活かし、人々が集まり何か活動を行うことのできる場という新しい機能を付加することもできるだろう。マーケットがブキ・マタジャンのまちにおいて、最も歴史ある場のひとつであるということも重要な側面だ。



Members

メンバー

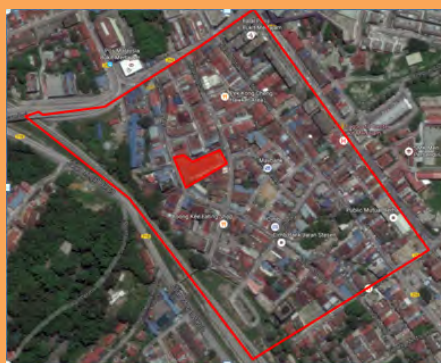
| | | |
|-------------------------|----------------------|---------|
| Aida Najihah Badaruddin | Muhammad Izzat Irfan | |
| Amira Adnan | Dan Shimoyama | (下山 弾) |
| Er Sin Tien | Karen Nomura | (野村 華玲) |
| Nor Adilah Rosli | Nao Sato | (佐藤 菜緒) |



HEART OF BUKIT MERTAJAM

CONCEPT

Descriptions



- Main organ that pump blood via the circulatory system.
- So does the market. Main source of income for local people.
- Market is the very thing tmaking BM alive.
- 26 km from USM
- Located at the middle of Bukit Mertajam town.
- Reachable in 30 minutes by bus and car.
- Market is the landmark of Bukit Mertajam town.

Centre of Local Community

Theme
1

Descriptions



- Interaction between hawkers and visitors.
- Place to get the daily needed.
- Gathering place of society.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Market as a Center of Community

Analysis
1-1

Descriptions



- Market is a center of community place where people gather and local people communicate with each other.
- People can get their necessities there.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

What is the problems?

Analysis
1-2

Descriptions



Traffic congestion surrounding the BM market.

- The biggest issue is traffic congestion especially at pick hour.
- Limited parking space provided for local people
- No proper location for hawkers to load and unload their goods.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Parking Spaces: Go green & Let's walk!

Idea
1-1

Descriptions



Permeable paving

- Provide proper parking lots for local people and hawkers.
- Reduce side parkings causing traffic congestion.
- Introducing permeable paving parking lots can be a sustainable approach.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Time restriction

Idea
1-2

Descriptions



- Control the traffic flow.
- No vehicles is allowed to enter Jalan Bunga Raya from 7 to 11am.
- People just can walk around the market.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Centre of Local Commercial Activities

Theme
2

Descriptions



- Running business is main occupation of local people, inherited from their ancestors.
- Market is important for BM economy.
- Locals prefer to buy goods at the market due to the much cheaper price and products being much fresher.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Centre of Culture Activities

Analysis
2-1

Descriptions



- It will be a place where many events or culture activities is to be held.
- The market building can have multiple functions.

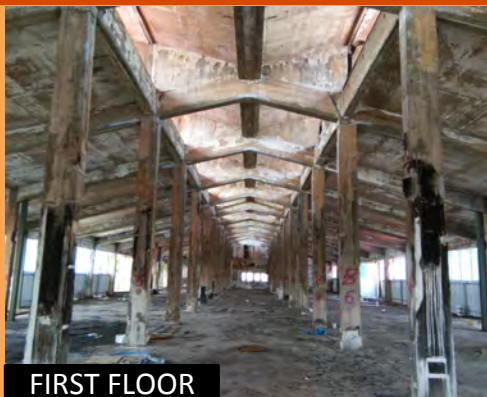
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

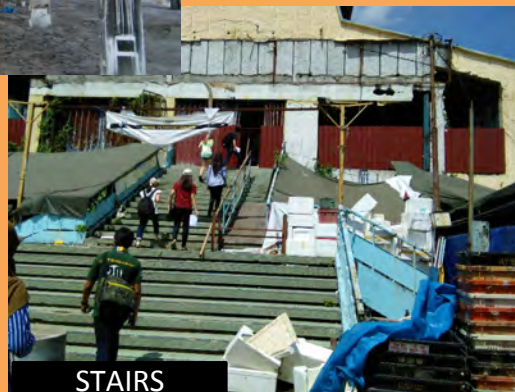
What are the problems?

Analysis
2-2

Descriptions



FIRST FLOOR



STAIRS

- At present the market building doesn't have other functions than as the market.
- The first floor had burned and not being used.
- The staircase is not being managed.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Art Gallery

Idea
2-1

Descriptions

- Local artists can use the first floor to create their artworks.
- The space also can be used as a gallery to exhibit paintings and sculptures.



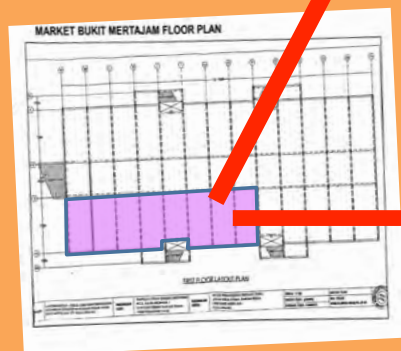
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 1

Mini Museum of Bukit Mertajam

Idea
2-2

Descriptions

- Exhibit the history of Bukit Mertajam and the market.
- Visitors get information on the history of the market and Bukit Mertajam itself.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 1

Mini Café and Culture Activities

Idea
2-3

Descriptions



- Cultural activities can be performed on the first floor.
- People can relax themselves by having a drink or just sitting and gathering with others.
- It will be a place for local hawker.
- Dip.sip.relax

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Bukit Mertajam Community Centre

Idea
2-4

Descriptions



- Anyone can use the space as a public community space.
- Place for events, and place for community discussion.
- Its not only for one ethnic group but for all ethnic groups so that they can gather together.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Craft Center; Do it yourself!

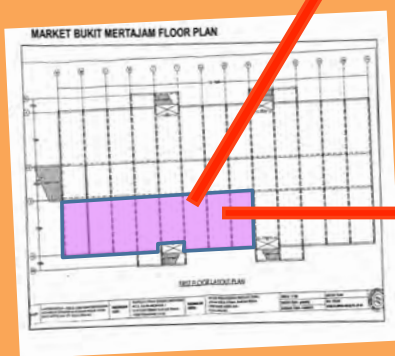
Idea
2-5

Descriptions

- Local people can make their craft accessories at this center.
- They also can exhibit their handcrafts and sell them to visitors.
- Visitors can touch upon local handcrafts.



CRAFT



CRAFT

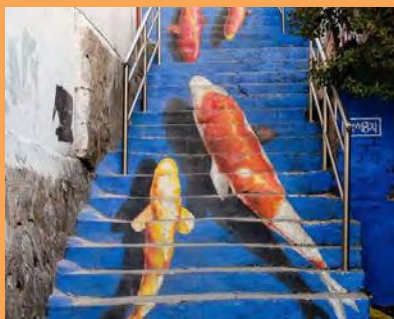
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 1

Art zone area

Idea
2-6

Descriptions

- Create the art zone area with beautiful local art paintings to make the place more attractive.
- Also can attract people to come to BM market while they can take pictures there.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 1

Leisure area

Idea
2-7

Descriptions



- Stairs is truly connecting the upper and the ground level of market. It is important place for people going there.
- Creating public place for people sitting and resting makes them feel more comfortable
- People can chat each other while waiting for their family shopping in the market.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Festival venue

Idea
2-8

Descriptions



- Use as a place for yearly special festival in BM community.
- Traditional dances and music festival on the stairs.

Mongolian dancers in traditional clothing perform on the stairs of the Government House, Ulaan Baatar, Mongolia

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Centre of Cultural Activities

Theme
3

Descriptions



- The oldest market in BM with historical values.
- Create artistic atmosphere within the town

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Centre of Local Commercial Activities

Analysis
3-1

Descriptions



BUKIT MERTAJAM MARKET
SINCE 1967



RESIDENTS AS A HAWKER



ENVIRONMENT IN THE
MARKET

- Bukit Mertajam market is the centre of local business.
- Many residents work as a hawker to earn their living.
- Besides, BM market is one of the oldest buildings attracting many people to come to the town.
- The Market is the landmark of Bukit Mertajam.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

What is the problem?

Analysis
3-2

Descriptions



Difficult for outsiders to know what is sold where.



- The market has no clear zoning, which makes it difficult to know what is sold.
- Dirty water flowing inside the market.
- Inside the market looks dark when you look at it from outside.
- Bad smells, pollution and many rubbish in the market.
- Illegal hawkers are there around the market.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Improve the lightings in the market

Idea
3-1

Descriptions



NATURAL LIGHTING

- The lighting inside the market is insufficient and dull. It will not attract visitors to enter the market but lead them to gather outside which has natural lighting.
- Making the brighter can improve the people flowing.
- People will willingly enter the market.

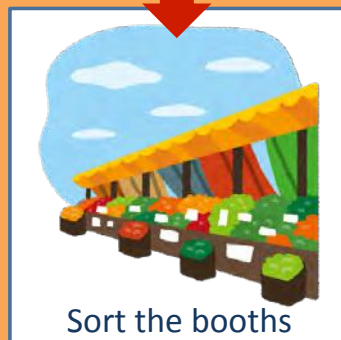
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

More Clear Zoning

Idea
3-2

Descriptions



- Sorting the booths according to the items will make it easy to know what is sold where.
- Put Signboards for visitors.
<e.g. >
red for meat
green for vegetables
yellow for groceries...
etc...

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 1

Cover the gutter for Safety

Idea
3-3

Descriptions



- Gutters in the market are not covered and there is a danger of falling in.
- They need to be covered to get rid of the danger and to ensure the pedestrians' safety.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 1

Provide space for illegal hawkers

Idea
3-4

Descriptions

- Give licenses to illegal hawkers and make a new place for them.
- Provide some spaces for illegal hawkers to run their business in a proper way.
- Make the illegal hawker organize their places.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Hygienic Issue

Idea
3-5

Descriptions

- Provide garbage pits at a convenient place.
- Collect the rubbish according to the schedule to decrease the waste.
- provided many dustbins for the hawker uses .



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 1

Group

2

Conservation of Characteristics of Bukit Mertajam for the Future

将来のためにブキ・マタジャンの特性を保全する

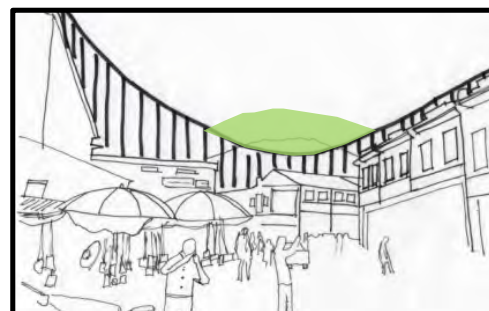


Concept

提案コンセプト

Shophouses in Bukit Mertajam have many attractive points including traditional architectural style, which is worth conservation. Most of them, however, have been getting deteriorated, and the number of vacant shophouses is increasing. It is necessary to think about the future of shophouses in this town. Shophouses of historical and traditional significance should be conserved as cultural heritage and utilized in a way adapted to modern lifestyle. Furthermore, conservation of shophouses must be essential for conservation of the characteristics of Bukit Mertajam for the future.

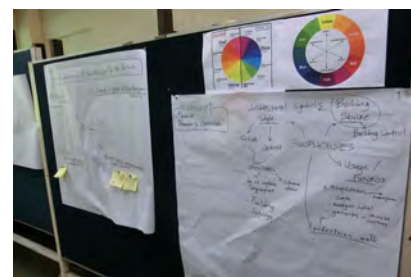
ブキ・マタジャンのショップハウスには数多くの魅力がある。伝統的な建築様式もそのひとつであり、それは保全に値するものだ。しかし、ショップハウスの多くは老朽化してきており、空き家・空き店舗の軒数も増加している。このまちのショップハウスの将来のあり方を考える必要がある。歴史的、伝統的意義をもつショップハウスは文化遺産として保全され、現代の生活様式に適した方法で活用されるべきだ。ブキ・マタジャンの特性の保全を実現するうえで、ショップハウスの保全はきわめて重要な意味をもつ。



Members

メンバー

| | |
|--------------------------|-------------------------|
| Adam Syafiq Ahmad Zaky | Syahirah Mohd Sani |
| Izzah Hazswani Abd Wahid | Haruka Imai (今井美花) |
| Nur Fatin Hamdan | Hitomi Kito (鬼頭ひとみ) |
| Nur Fatin Alea Azmi | Hiroiyuki Tanabe (田辺紘之) |



Contents

1. The history of Bukit Mertajam
2. Site Location
3. Highlighted Buildings
4. Surrounding Buildings
5. Concept
6. Five strategies
 - Sharing the historical value of shop houses
 - Keeping view towards Bukit Mertajam hill
 - Various People, various usage
 - Reforming semi public spaces
 - Restoration based on the original architectural style



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 2

History of Bukit Mertajam

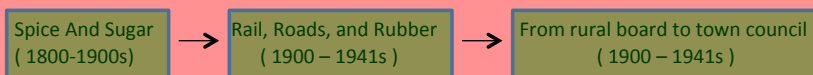


An old picture of the Bukit Mertajam Train Station

Descriptions

- From agrarian village to economic hub, Bukit Mertajam or *dashanjiao* in Mandarin, is a myriad of things. It was once an agrarian village but presently it is a bustling town.
- The name meaning "pointed hill" is believed to have originated from a native reference to the hill which serves as the highest outcrop in mainland Penang.

Bukit Mertajam Transformation



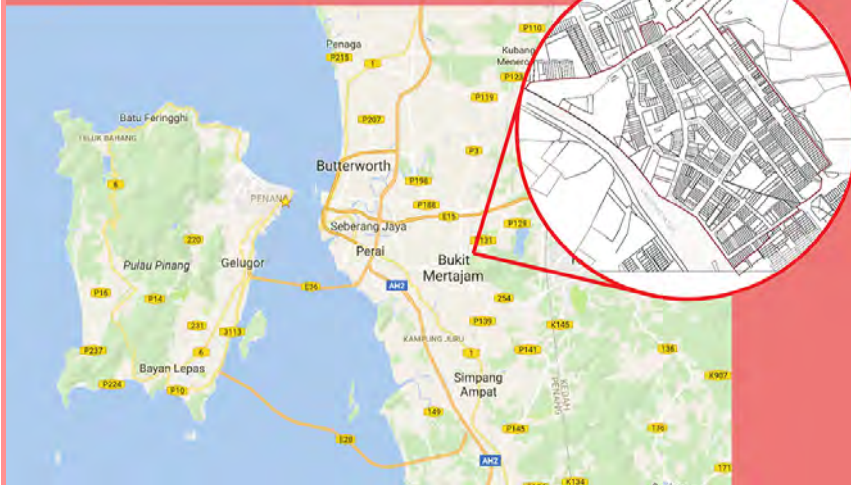
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 2

Site Location: as a holistic town

Descriptions



- Unlike other major towns, the growth of Bukit Mertajam was not supported by administrative concentration, maritime trading, royalty influence or mining. It started off as an agro-based town supported by neighbouring ash crop enterprise but it was the political and geospatial advantages the town enjoyed that was responsible for the town's surrounding transformation into the commercial, residential and transportation hub today



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Highlighted Buildings

Descriptions



- There are some highlighted buildings inside & outside of Bukit Mertajam.
- Bukit Mertajam has many buildings that can attract people.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Surrounding Buildings

Descriptions



- Bukit Mertajam is surrounded by buildings of various usage.

Conservation of the characteristics for the future

Descriptions

Shop houses have both attractive points & problems



- Shop houses are heritage of Bukit Mertajam.
- Conservation of shop houses by using them actively is important.

What should shop houses be in the future?

The concept is...
to conserve the characteristics
of Bukit Mertajam for the future.

Five strategies for shop house conservation

Descriptions

①
Sharing
the historical
value of shop
houses

②
Keeping a view
towards Bukit
Mertajam hill

③
various people,
various usage

To conserve characteristics
of Bukit Mertajam for the future

④
Reforming semi
public space

⑤
Restoration based
on the original
architectural style

- Five strategies to conserve the characteristics of Bukit Mertajam are proposed with a couple of ideas for its realization.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Sharing the historical value of shop house

Analysis
1-1

Descriptions



There are many shop houses...
it can be more attractive!



- Shop houses in Bukit Mertajam are precious and heritage of the town.
- Need to share their value among local people.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

No opportunity to know the value

Analysis
1-2

Descriptions

Issue

- No opportunity in Bukit Mertajam at present for local people to know the value of shop houses.
- Sharing the value of shop houses in local communities is necessary for their conservation.



In Japan, residents have Opportunity to discuss how to improve their town and community.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Conservation initiative by local government

Idea
1-1

Descriptions

- Local government can launce a pilot project for conservation & utilization of shop houses.
- Local people will get to know the value through the project.
- Kannai, a district in Yokohama made a success in utilizing traditional buildings by local communities.



In Kannai, a district in Japan, traditional buildings are conserved and used by local residents and local government.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

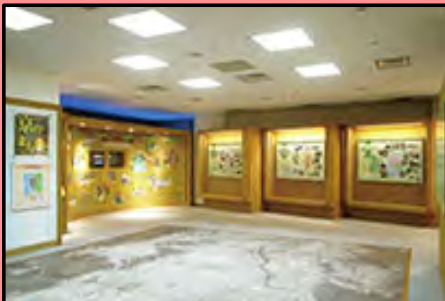
Community involvement for conservation

Idea
1-2

Descriptions

Example of Matizukuri centre

"Kyoto keikan matizukuri centre"
(Kyoto, Japan)



Information space of local history



Hold a workshop



meeting room

- Organize community meetings to discuss the future of shop houses.
- Community groups hold meetings to discuss what shop house should be in the future and inform local people of it.
- Matizukuri centre can be set up as a base of their activities.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Keeping a view towards Bukit Mertajam hill

Analysis
2-1

Descriptions



Building Height

- 1-2 storey
- 3-5 storey

- There are several buildings of 3-5 stories.
- In future, the number of buildings higher than three stories may increase.
- Bukit Mertajam community has their right to have a view of Bukit Mertajam hill as their intimate landscape.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Making guidelines to control the skyline

Idea
2-1

Descriptions



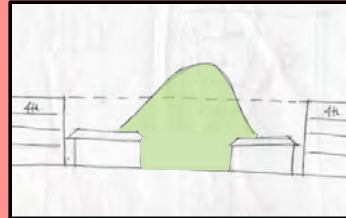
The skyline



Protecting the view towards Bukit Mertajam hill over shop houses.



Building skyline



- Buildings in Bukit Mertajam should have guidelines in order to control the skyline.
- Old market as a central point of Bukit Mertajam.
- The maximum height will be 4-5 stories.
- Guidelines can be a restriction on high-rise buildings in Bukit Mertajam.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Various people, various usage

Analysis
3-1

Descriptions

ISSUES

- Many buildings are vacant.
- Leaving shop houses vacant is bad for Bukit Mertajam.
- New usage of vacant shop houses is needed.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Promoting adaptive use of shop houses

Idea
3-1

Descriptions



Sun Gallery High Street Newburgh Scotland



Hotel Eloorado, Paris



The Orange Thimble Cafe, Singapore



Tippling Club, Singapore

SOLUTIONS

- Change the usage of shop houses to cafe, budget hotel, gallery, and etc.
- Government can fund this project.
- New usage of shop houses can call in more people to BM.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Reforming semi public spaces

Analysis
4-1

Descriptions



Issues

- It is difficult for people to walk through the veranda way due to parking cars, tables and chairs set, and businesses there.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Reforming semi public spaces

Analysis
4-2

Descriptions



Issues

- Much rubbish on the pedestrian walk makes visitors feel unpleasant.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Making rules on how to use verandah way

Idea
4-1

Descriptions



providing
car
parking



- Make rules on how to use verandah ways: e.g. prohibiting parking cars & running business
- Set up car parking on the street which has 2 lane (1 lane for parking & 1 lane for moving)

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

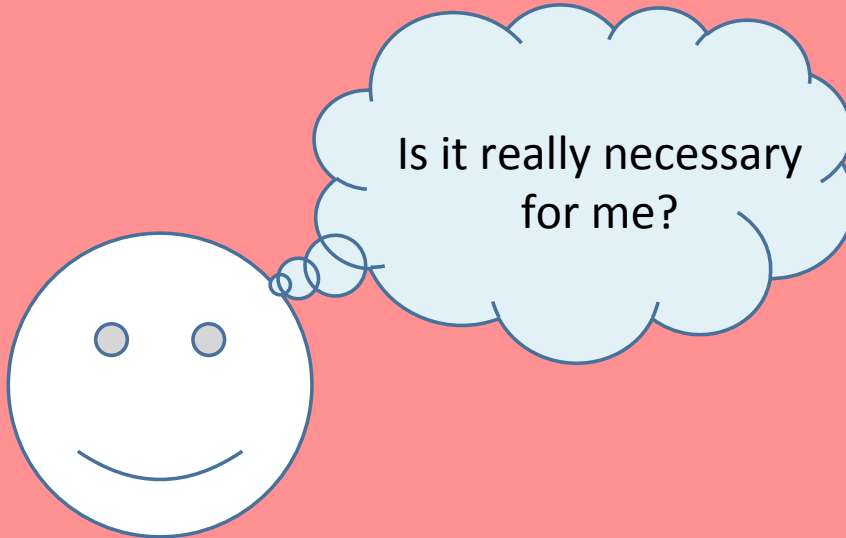
Team 2

Rethink to decrease rubbish

Idea
4-2

Descriptions

What is "rethink"?
It's a concept suggesting that you need to buy really necessary thing .



- "4R(reuse, reduce, recycle and **rethink**)" principle is proposed by Mayor of Seberang perai to citizens.

- The principle needs to be promoted also in Bukit Mertajam.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 2

Restoration based on the original architectural style

Analysis
5-1

Descriptions



Issues

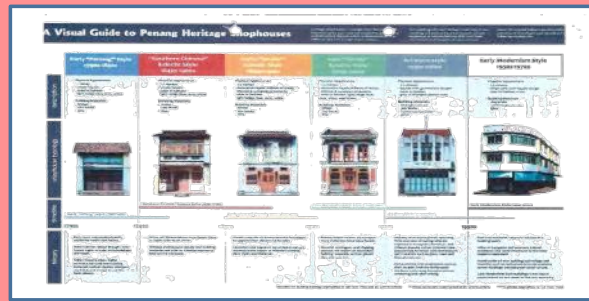
- Building conditions are generally not good.
- Seberal building are vacant.
- Some shop houses are refurbished in different style from the original one.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 2

Inventory survey by MPSP

Analysis
5-2

Descriptions



- It shows the evolution of the building based on Architectural Style.
- It shows that the architectural are influenced by culture at that time in Bukit Mertajam.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 2

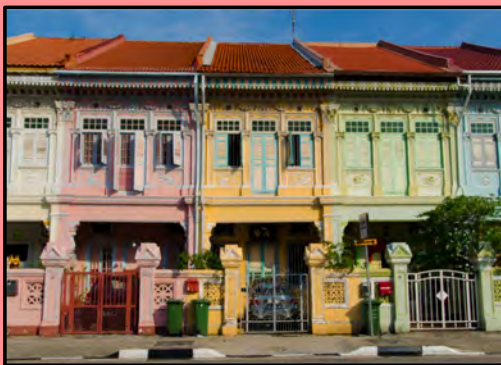
Arranging uniformity in colours

Idea
5-1

Descriptions

Solution

- The old building are maintained and restored by arranging uniformity in colours schemes and adding some murals



Shop houses in Singapore

Chinatown has had a historically concentrated Chinese population.



Chinatown shop houses in Singapore and Georgetown, Penang.

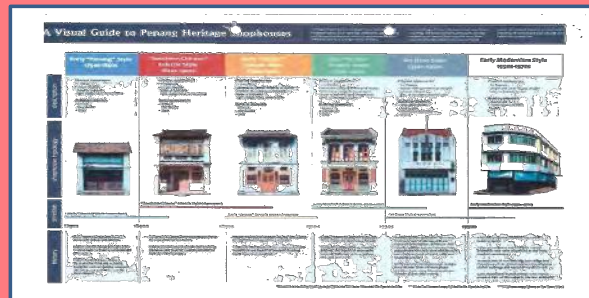
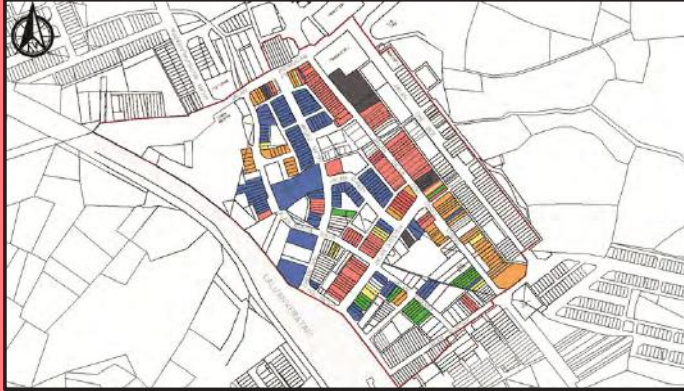


IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 2

Inventory survey by MPSP

Analysis
5-2

Descriptions



- It shows the evolution of the building based on Architectural Style.
- It shows that the architectural are influenced by culture at that time in Bukit Mertajam.

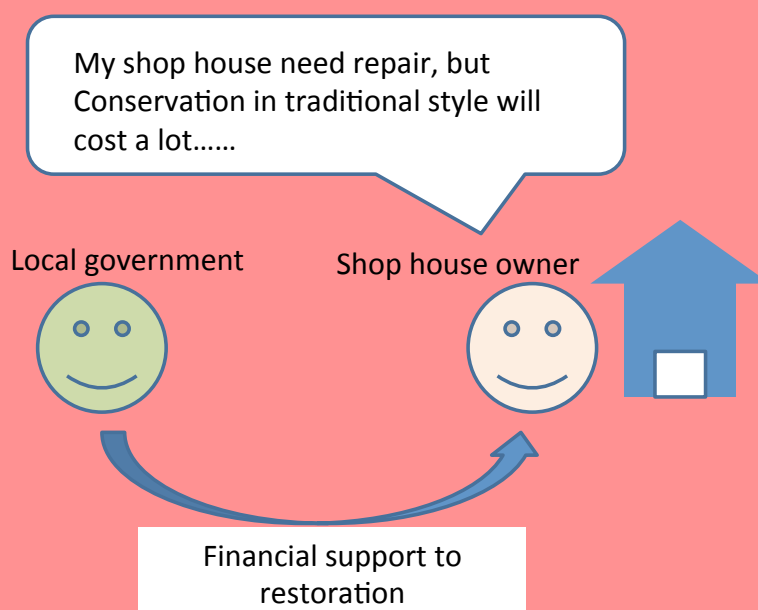
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Governmental financial support to restoration

Idea
5-3

Descriptions



- Government provide financial support to restoration.
- Shop house owners can be encouraged to restore their shop houses in traditional manner

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 2

Group 3

Walkable Bukit Mertajam; Linking people, space and its unique culture

歩きやすいまち：人、空間、固有の文化をつないでいく



Concept 提案コンセプト

Several urban issues can be identified in Bukit Mertajam, such as the lack of public spaces, less interaction among local people, and uncomfortable living environment. Among them, our proposal focuses on people, space and its unique culture. The lack of public open spaces like small parks can be one of the reasons why people in Bukit Mertajam cannot interact with each other. Our proposal includes ideas to connect people and their culture with the spaces in the town. All the streets and alleys should be connected with each other to encourage people to walk around the town. Through this connecting process, in other words a process of making pedestrian networks, public spaces that need to be created in future will be utilized effectively at the maximum.

ブキ・マタジャンはいくつかの都市問題を抱えている。例えば、パブリックスペースの不足、地域の人々間での交流の不十分さ、快適とはいえない住環境などだ。この提案は、そうした諸問題の中から、人、空間、文化に焦点を当てたものである。小さな公園などの開けたパブリックスペースがないことは、地域の人々の相互交流が進まないひとつの理由であるともいえる。人と文化が、まちの空間と結びついていかなければならない。人々がまちの中を歩き回れるようにするため、すべての街路や路地をつないでいくことが重要であり、この歩行者空間創造プロセスともいえるプロセスを経てこそ、将来つくられるべきパブリックスペースを最大限有効に活用することができる。



Members

メンバー

Ku Idayana Idris
Nabilah Husna Abdul Latif
Nor Salsabeila Monamad
Nur Fatehah Sha'ari

Yuto Kaneko (金子優斗)
Keijiro Yamashita (山下啓二郎)
Minori Ozawa (小澤みのり)



Bukit Mertajam public space

Descriptions

Concept

Walkable Bukit Mertajam;
Linking people, space and its unique culture

Site

Bukit Mertajam

Assigned theme

Public spaces

Basic Information of Bukit Mertajam (BM)

Descriptions



Location of BM



Location Plan

- BM town locates in the Central district of Seberang Perai in the state of Penang.
- Get its name from the hill nearby. Mertajam is the name of tree with white flowers.
- Local government in charge of BM is Seberang Perai Municipal Council (MPSP).

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Negative points and positive points

Analysis

Descriptions

Negative points

- Traffic problems
 - traffic congestion, illegal parking
 - less public transportation system
- Not walkable
 - difference in levels of shop house floors
 - no universal design
- Dirty environment
 - streamlet is dirty
 - smelly

Positive points

- Characteristic town
 - Streamlet landscapes
 - Beautiful view of BM
 - Located in the central district of Sabering Perai.
 - Many historical shop houses
 - Multi-culturalism
 - Many spaces available for the public

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicult

Traffic control

Theme
1

Descriptions

- Many problems about pedestrian's safety are there in Bukit Mertajam.
- Traffic control for making walkable BM can be suggested.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Provide Bicycle Lanes

Idea
1-1

Descriptions



- Paved path or lanes that specifically designed for the cyclists.
- Importance of bicycle lanes:
 - i. Improve the social interaction in the community.
 - ii. Create clean environment.
 - iii. Reduce traffic congestion.
 - iv. Attract more visitors

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Parking lot of multi-purpose use

Idea
1-2

Descriptions

Original purpose



like a shade of trees

Event square



An example from Obuse town, Nagano, Japan

- Multi-purpose use
 - used not only for the original purpose, but also as an event square.
- Design
 - white lines dividing a parking lot look like tree shades.
 - artistic and characteristic design is attractive and effective both as parking lots and event square

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

"Walkable" pedestrian space

Theme
2

Descriptions

- Differences in levels of verandah way reduce walkability.
- Solution is needed to make the verandah way walkable spaces.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Provide Universal Design

Idea
2-1

Descriptions



- Meet the need of access for everyone including children, elder people and disabled/handicapped people.
- Planning principles include:
 - accessibility, safety, comfort, and user-friendly.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Making a clean town

Theme
3

Descriptions

- Some environmental problems are found in Bukit Mertajam.
- Ideas are needed to improve the environment to make a cleaner town.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Recycle Dustbin

Idea
3-1

Descriptions



- Recycle bin is important to create a cleaner city
- Creative design of recycle dustbin encourage people to throw rubbish into the right place.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Rubbish Trap

Idea
3-2

Descriptions



<http://concreteplayground.com/sydney/category/design-style/sustainability/>



<http://cleanupourwater.com.au/2014/01/installation-rubbish-traps/>

- Install a rubbish trap structure to trap waste and make it visible how rubbish impacts on river flows.
- Debris cannot be dislodged once trapped.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Rubbish pick-up event

Idea
3-3

Descriptions



- Rubbish pick-up event is held once a year in Kurume City (Fukuoka, Japan).
- Picking up 130 kg of rubbish and 3 bicycles in 2016.
- This event can be promote in BM to make the town cleaner.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 3

Promote characteristics of Bukit Mertajam

Theme
4

Descriptions

- Characteristics and identity of Bukit Mertajam such as shop houses, multi-culture and unique culture can be enhanced to create attractive public spaces.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 3

Lower skyline to emphasize nature view

Idea
4-1

Descriptions



- Bukit Mertajam Hill is an attractive element.
- Need to lower the skyline to promote more impression of nature view

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Traditional dresses exchange road

Idea
4-2

Descriptions



- Malaysia is well-known for its multi-races.
- All the races can live together in the country.
- Let's Hold an event where any visitors can try various traditional dresses from difference races.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Transit malls

Idea
4-3

Descriptions



This example is Kokusaidori Street, Okinawa, Japan)



An example from Luang Prabang Night Market (Laos).

- Restriction on car traffic depending times
- Night market is also an example of transit mall.
- In case of BM, traffic volume at night is less than that in the daytime. So night market is suitable for BM.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Open cinema event

Idea
4-4

Descriptions



Former cinema building in BM.



An example from Geneva, Switzerland.



An example from Ishinomaki, Japan.

- Movies showing free of charge at the former cinema building in BM town.
 - expecting many people gathering
 - expecting the revival of the former cinema building.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Walking maps with food tickets

Idea
4-5

Descriptions

- A variety of unique and delicious foods is an attractiveness of BM.
- People can get exchange cards for foods when buy this map.
- Get a noted food by using this exchange card.

Food ticket



Example: Ono city, Fukui, Japan

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Pocket Park

Idea
4-6

Descriptions

- A small outdoor space
 - Often located in an urban area surrounded by commercial buildings and housings
-
- Provide safe and attractive environment
 - Reduce pollution, traffic and over-consumption of resources
 - Regenerate run-down areas
 - Reinforce relationships between local authorities and communities



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Bookstore street

Idea
4-7

Descriptions

An example from Vietnam.



- Few public spaces appealing to the senses in Bukit Mertajam.
- Book street can function as a gathering point of people in different ages.
- People gather and do their own activities.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 3

Umbrella shading roof

Idea
4-8

Descriptions



An example from Portugal

- Malaysia is a hot country and shading roofs are needed.
- Hang umbrellas along the street to make a shade
- Umbrella acting as roof/shading as well as contributing to aesthetic aspects.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 3

Secret Garden

Idea
4-9

Descriptions



<http://weheartit.com/entry/37415395>



<https://coachjaq.wordpress.com/2008/10/14/43/>

- Flowers
 - have an immediate impact on happiness.
 - have a long-term positive effect on moods.
 - make intimate connections.
 - are a natural and healthful moderator of moods.
- Refresh recent memory.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Enchanting pedestrian design

Idea
4-10

Descriptions



<https://www.pinterest.com/pin/194217802655760595/>



<https://www.pinterest.com/tamtee08/3d-art-wow/>

- Relaxation, rest and revitalization through leisure is essential to stress management in a today's busy and demanding world.
- Recreation and park services are often the catalyst for tourism, growing sector of our economy.
- Recreation promote ethnic and cultural harmony in a community.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Park along the streamlet

Idea

4-11

Descriptions

Before



After



An example of Izumigawa, Yokohama, Japan.



- Provide a new park along the streamlet.
- People can feel comfortable by walking a pathway.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Benches in a public space

Idea

4-12

Descriptions



An example of Wadamachi, Yokohama, Japan.



- Benches create comfortable and lively environment.
- Create places where people can meet each other.
- Make a public space more attractive for people to willingly gather there
- Meet a need of pedestrians
- Encourage people to enjoy outdoor scenery

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 3

Group

4

Cultural Heritage for the Next Generation

次世代のための文化遺産



Concept

提案コンセプト

George Town is a colorful and multicultural city in the Penang Island. With the appreciation of its heritage buildings and multiculturalism being kept, the historic city George Town together with Melaka was inscribed on the UNESCO World Heritage List in 2008. The process of renovation and regeneration of deteriorated urban neighborhood, however, has caused negative effects in part on its tangible and intangible value. Our proposal describes problems and solutions from the viewpoints of socio-culture, economy, diversity and attractiveness. Conservation of the World Heritage Site including buildings and culture is our responsibility for the next generation.

ジョージタウンは、ペナン島の彩り豊かな多文化都市である。これまで維持されてきた歴史的建造物と多文化性が評価され、2008年にマラッカとともにユネスコの世界遺産リストに登録された。しかし、老朽化した歴史地区の再生プロセスは、一部ではその有形、無形の価値に負の影響を及ぼしている。この提案は、社会文化、経済、多様性、魅力という4つの視点からジョージタウンの抱える課題と解決策を描き出している。建物と文化の両方を含めて世界遺産のサイトを保全していくことは、将来世代に対する私たちの責任である。



Members

メンバー

Adisa Prafitri
Nur Amirah Rosli
Nur Adibah Zahirah Rosli
Nurul Hanisah Jizan

Sisca Tania
Sorarkya Ibon
Yoshinari Kikuchi (菊地舜也)



Concept: Cultural Heritage for the Next Generation

Site: George Town

*Little India

*Armenian Street

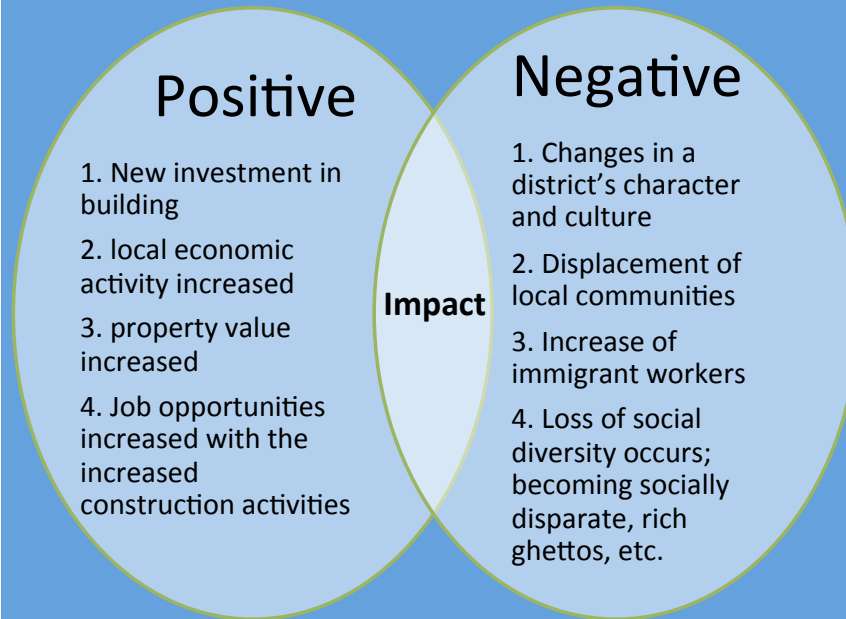
*Chew Jetty

Assigned Theme: Gentrification

Gentrification

Analysis

Descriptions



Gentrification means:

- Wealthier people coming in an existing urban district
- Related increase in rents and property values
- Displacement of lower-income families and small business

Source: <https://en.wikipedia.org/wiki/Gentrification>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Study site

Analysis

Descriptions



Focus on:

- Chew Jetty
- Armenian Street
- Little India

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Changes of building use

Theme
1

Descriptions



Buildings still used as a housing



Buildings used for commercial purpose and/or by government sector



- Change of the function of the building are profit-driven
- Current major building use in Georgetown is commercial function

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Revise the Rent Control Act

Idea
1-1

Descriptions

Penang considering rent control for George Town

Frederick Nambiar | July 4, 2016

Chief Minister Lim Guan Eng says proposed law would be similar to repealed Rent Control Act 1966, and enforceable on properties built before 1948.



GEORGE TOWN: In an attempt to stop the exodus of Penang's traditional traders over soaring rent, the state government is considering imposing rent control on buildings within the core heritage zone of the George Town World Heritage Site.

Headline of STAR News, 4 July 2016

Interviewed the silk shop's renter at Little India



- Government needs to revise and implement the act for the better management
- Stakeholders including investors need to strictly follow the Act

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Investment control

Idea

1-2

Descriptions



- Local government needs to consider coming investors and possible negotiation in terms of condition and application of rental business

Source : <http://www.clipartpanda.com/categories/business-people-shaking-hands-clip-art>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Cultural degradation

Theme

2

Descriptions



- Urbanization and modernization harm traditional cultural lifestyles
- It happens because people seek to get a modern life

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Going through multicultural lifestyle

Idea

2-1

Descriptions



- Having festivals, parades or feasts that everyone can join or simply watch

- Once stepping in any of these religious sanctuary, you can experience another world

- Can be a practice of respecting for each other

Source : <https://www.pinterest.com/pin/364650901052912005/>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Organize a festival of traditional nature

Idea

2-2

Descriptions



- Identify festivals relating to a forgotten traditional Penang

- Government needs to be involved in managing and hosting a festival

- Promote the traditional festival

- Example :

- Citrawarna Week
- Historical Theater (Outside)
- Boria

Source : https://en.wikipedia.org/wiki/Miller_Outdoor_Theatre
<http://www.hotelreservation.com.my/backup/festivals.htm>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Promoting local products

Idea

2-3

Descriptions



Homemade Biscuit

Homemade Songkok



Source : <http://www.1926heritagehotel.com/discover-penang-road/>

- For example, handy craft, handmade products
- Help the local economic

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Imbalance racial population

Theme

3

Descriptions



- Some of them cannot afford to stay in George Town due to the higher living cost
- People of some major races have went out from George Town
- Possible loss of the traditional lifestyle

Source https://www.google.com/search?hl=en&site=imghp&tbn=isch&source=hp&biw=1366&bih=643&q=minorities+racial+in+penang&oq=minorities+racial+in+penang&gs_l=img_3...109.9952.0.10223.33.17.0.16.2.0.227.1407.11j13.15.0...0.1ac.1.64.img_2.16.1366...0j08i30k1j0i24k1xpXt4E9vpawHl=en&tbn=isch&q=demographics+in+georgetown+pulau+pinang&imgcr=ikeylpw22koyd_MK3A

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Provide a Cultural Centre

Idea

3-1

Descriptions

Example of Cultural Centre



Source : https://commons.wikimedia.org/wiki/File:TMII_Riau_Pavilion_Malay_House_01.jpg

- Prepare an opportunity of doing traditional activities
- Example: traditional dance class
- Information centre
- encourage the younger to join in

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Encourage communities to involve in decision making

Idea

3-2

Descriptions



Source : <http://bpmg.com/wordpress/wp-content/uploads/2013/06/Group-Decision.png>

- ensure every community member has a place at the table before the process advances too far
- Reduce conflicts among the community

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Socio-cultural aspect

Hire locals, low-income people and people from various backgrounds

Idea

3-3

Descriptions

- Give them job opportunities
- Give a chance those who are with low experience but high potential



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Attractiveness aspect

Poor social facilities

Theme

4

Descriptions

- Lack of shaded pedestrian walkways along streets
- Cars/motorcycles are parking on the side road and becoming disturbance of vehicles movement



Source :<http://www.technobuffalo.com/wp-content/uploads/2013/02/parking.jpg>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Attractiveness aspect

Improvement of pedestrian walkway

Idea

4-1

Descriptions

- Improve pedestrian walkways to be separated from traffic lanes
- Provide stabilized or paved surfaces separated from the roadway or by widening paved shoulders



Case of Nagoya, Japan



Source : <http://www.city.nagoya.jp/ryokuseidoboku/page/0000011594.html>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Attractiveness aspect

Suggestion box

Idea

4-2

Descriptions

- Ask people to give their opinion/suggestion/needs for living
- Place boxes at the central places.
- Collect information, and then improve the problem



<http://www.gresswell.co.uk/suggestions-box-4.html>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Attractiveness aspect

Lack of proper signage

Theme
5

Descriptions



<https://www.linkedin.com/pulse/social-media-marketing-threat-traditional-advertising-mehul-b>

- Unsuitable size of signage does not help visitors to reach the attraction place

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

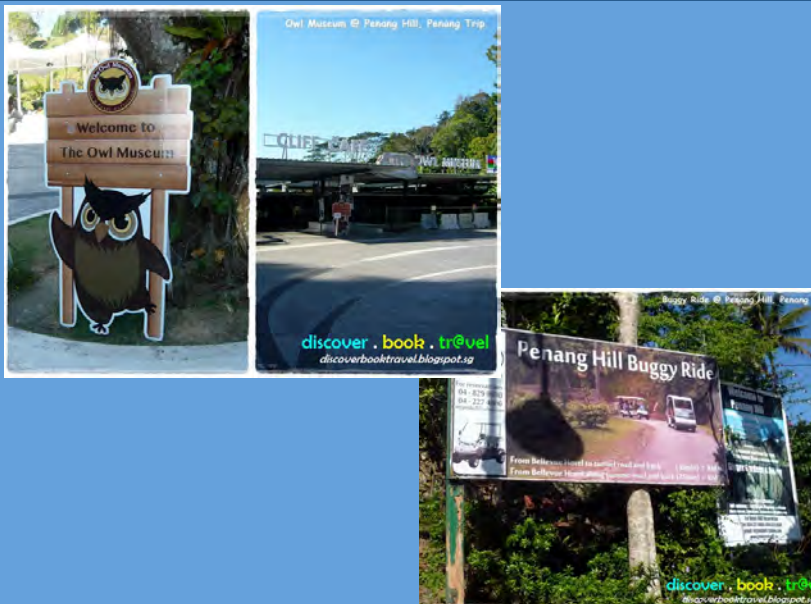
Team 4

Attractiveness aspect

Big signboard/ banner/ media social

Idea
5-1

Descriptions



<http://discoverbooktravel.blogspot.my/2013/03/morning-visit-to-penang-hill.html>

- Be attractive for all the age groups
- Attract people to stay and/or live in Georgetown
- As a promotion tool of culture, heritage and events

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Attractiveness aspect

Lack of communities meeting point

Theme
6

Descriptions



- Few places for local communities to gather and interact with each other
- These are only in Padang Kota for the society

http://socmen20.rssing.com/chan-11216089/all_p26.html

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Attractiveness aspect

Set up a meeting point

Idea
6-1

Descriptions



- As a place for spreading news and any decisions of development
- Provide a once a week opportunity of community meeting to discuss planned changes

<http://www.nomaparks.org/corridors-and-pocket-parks/>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Economic aspect

Increment in Property Values

Theme
7

Descriptions



- Rental price increased
- Land value increased
- Real estate market overheated

<http://www.penangpropertytalk.com/2014/11/will-housing-prices-ever-come-down/>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Economic aspect

Provide housing scheme

Idea
7-1

Descriptions



- Help lower-income residents to keep their houses with a lower rent

Example:
Program Perumahan Rakyat [Affordable Housing Scheme]

Source : <http://jadwalevent.web.id/pameran-perumahan-rakyat-2015-mal-taman-palem-jakarta>
<http://www.rakyatnews.my/index.php/headlines/politik/item/257992-kerajaan-pulau-pinang-tidak-peduli-projek-perumahan-rakyat>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Economic aspect

Giving knowledge about the financial management

Idea

7-2

Descriptions



- Local communities need to organize and plan their financial management
- Government and agencies need to give an instruction about how to manage household finances

Source : <http://www.metrocuadrado.com/decoracion/content/se-acentuan-perspectivas-favorables-para-el-sector-edificador>

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Economic aspect

Awareness raising for the younger generation

Idea

7-3

Descriptions



Example of the programme



- Organize an awareness raising program for the younger generation to encourage them to keep living in Georgetown
- Young people, in turn, may promote the same thing to others
- Prevent people from moving out

Source : www.slideshare.net

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 4

Group

5

Walkway Conservation of George Town, Penang

ジョージタウンの歩行者空間の保全



Concept

提案コンセプト

George Town is a cultural treasure and listed as the UNESCO World Heritage Site. Millions of people visit this town every year. However, there are some visible problems due to heavy traffic and poor visitor management. In order to address those problems, observation and analysis of the present state and the behavior of local people and visitors are necessary. Our proposal that is based on the understanding of this current situation aims to provide a more comfortable walkway with controlled traffic and efficient visitor management. Safe and comfortable George Town can be attained by the walkway conservation and sound traffic management both for pedestrians and vehicle users.

ジョージタウンは、文化遺産としての価値をもつ都市であり、ユネスコ世界遺産リストにも登録されている。年間 100 万人もの人々がこのまちを訪れるが、交通量の多さとビジターマネジメントの不十分さゆえに、いくつかの問題が表面化している。そうした問題に対処するためには、交通と観光に関する現在の状況と、観光客と地元の人々によるまちの利用の実態を把握し、分析することが必要である。この提案は、そのような現状に対する理解に基づき、車両通行が管理され、ビジターマネジメントが効果的に導入された、より快適な歩行者空間づくりを目指すものである。安全で快適なジョージタウンは、歩行者と車両利用者の双方のために、歩行者空間を保ち、良好な交通マネジメントを行うことで達成される。

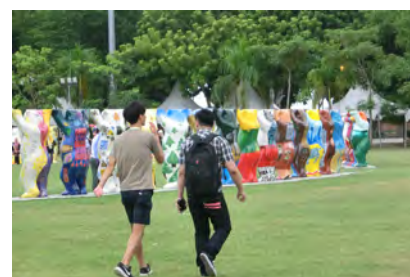


Members

メンバー

Ivana Yesika Leatemala
Vu Tran Bao Ngoc
Sharmin Zolkifli
Goh Shu Miin

Nai'mah Che Hasan
Scofield Roystones Steven
Hiromichi Nejo (根城啓道)



WALKWAY CONSERVATION IN GEORGE TOWN, PENANG

TRAFFIC & VISITOR MANAGEMENT



TEAM 5

Ivana Yesika Leatemala -UMB
Vu Tran Bao Ngoc -USSH
Sharmin Zolkifli -USM
Goh Shu Miin -USM
Nai'mah Che Hasan -USM
Scofield Roystones Steven -USM
Hiromichi Nejo -YCU

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Contents

- Site information
- Introduction of Traffic management
- Traffic Issue 1 (Insufficient street space) + Reason
- Traffic Issue 2 (Misuse of street) + Reason
- Traffic Issue 3 (Misuse of facilities) + Reason
- Solutions to Traffic management Issues
- Introduction of Visitor Management
- Visitor Management Issue 1 (Safety and Comfort of Visitors) + Reason
- Visitor Management Issue 2 (Lack of Signposts) + Reason
- Visitor Management Issue 3 (Physical Mobility) + Reason
- Solutions to Visitor Management Issues



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Site information

WALKWAY CONSERVATION IN GEORGETOWN, PENANG



Descriptions

- Georgetown, Penang
- UNESCO World Heritage Site
- Core Zone
- 109.38 ha

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Traffic management

Theme
1

Descriptions

According to the Road Transport Department, motorcycles and cars occupy 95.16% of various types of motor vehicles in Penang in 2012.



Definition:

1. Traffic

The movement of vehicles, ships, persons, etc., in an area, along a street, through an air lane, over a water route, etc. (Source: <http://www.dictionary.com/browse/traffic>)

2. Traffic Management

A key branch within logistics. It concerns the planning, control and purchasing of transport services needed to physically move vehicles. (Source: <http://www.wikipedia.com>)

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 5

Limited street space (1)

Analysis
1-1

Descriptions

Traffic Issue 1:

- Road space is limited.
- Obstacles on paths.
- Safety and comfort are not warranted.
- Traffic jams are everywhere.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 5

Limited street space (2)

Analysis
1-2

Descriptions

Traffic Issue 1 - Reason:

- Streets were planned narrow in width.
- Streets in front of buildings were narrow.
- Local people and visitors are using the same pathway on roads.
- Irresponsible vehicle users.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Misuse of facilities (1)

Analysis
1-3

Descriptions

Traffic Issue 2:

- Vehicle users park their cars and motorcycles on the pavement marking area.
- Vendors are selling foods and drinks on the pavement marking area.
- Vehicle users are misusing the one way road into two ways.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Misuse of facilities (2)

Analysis
1-4

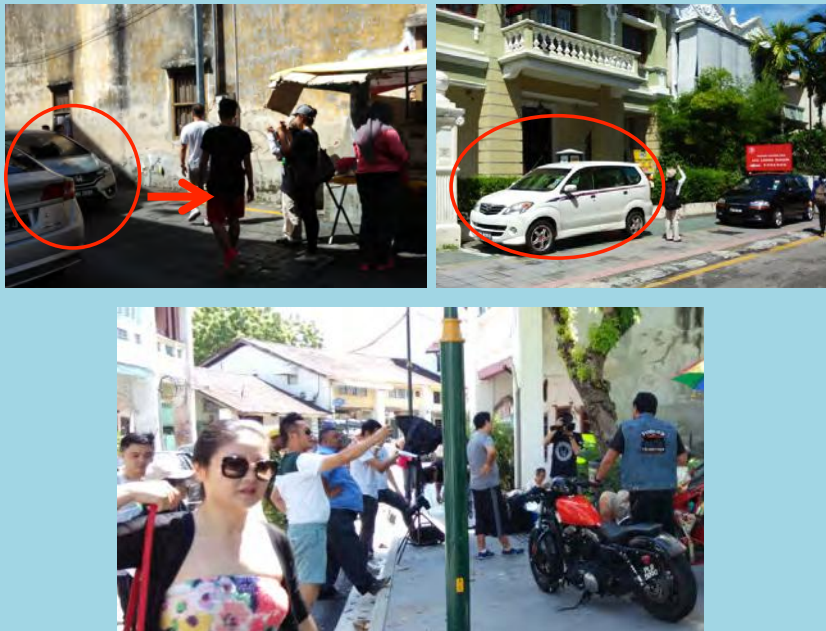
Descriptions

Traffic Issue 2 - Reason:

- Lack of awareness of local people and visitors.
- Site is congested with visitors and local people.
- Bad habits of local people and visitors to park anywhere they can see.



Source : www.hfmagazineonline.com



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Traffic congestion (1)

Analysis
1-5

Descriptions

Traffic Issue 3:

- Commuting time of local people in the morning and the evening is the time when visitors move to and around George Town.
- Local people and visitors are using same roads and pathways at the same time, which worsen traffic congestion.



Photograph: Kwong Wah Yit Poh

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Traffic congestion (2)

Analysis
1-6

Descriptions

Traffic Issue 3 - Reason:

- There are many intersections and crossroads in George Town.
- Local people are living in the central area of tourist attraction.
- High demand of using private vehicles especially cars.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 5

Creating privileged pedestrian walkways

Idea
1-1

Descriptions

Traffic Issue-Solution 1:

- Set up a special distinctive entrance privileged only for pedestrians
- Increase the use of electronic barrier gate from 9 am to 10 pm to prevent the entry of vehicles inside the area.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 5

Establish a community union

Idea
1-2

Descriptions

Traffic Issue-Solution 2:

- Government should encourage shop owners to organize a commercial union.
 - Original rules made by the union:
 1. park the cars outside the area.
 2. prohibit the business on walkway.
 3. prohibit blocking walkways.
 4. discuss with MBPP and other relevant authorities to improve
 5. traffic management.
- Ex. Campbell street



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 5

Bicycle rack at bus stops

Idea
1-3

Descriptions

Traffic Issue-Solution 3:

- Shorten the distance people need to walk when they change transportation means.
- Provide a fast and comfortable access in/to Georgetown
- Reduce traffic congestion around the area.



<https://ilovebikingsf.com/tag/bike-traffic-lights/>



http://bicyclecanberra.blogspot.sg/2011/04/01_archive.html

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 5

Implement LRT Routes

Idea
1-4

Descriptions



Traffic Issue-Solution 4:

- Install the LRT without changing the original roads.
- Locate the LRT a bit far from the George town WH site.
- Provide visitors with the LRT and bus route map.
- Reducing cars and motorcycles.
- Decrease the traffic congestion.
- Carry out campaigns to increase the awareness for car. sharing

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Visitor management

Theme
2

Descriptions



Definition:

- Refers to tracking the usage of a public building or site.
- Can record the usage of the facilities by specific visitors.
- Documentation provided for visitor's whereabouts.

(Source: <http://www.wikipedia.com>)

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Safety and comfort of visitors (1)

Analysis
2-1

Descriptions



Visitor Management

Issue 1:

- Pedestrians need to walk on vehicle roads due to obstacles on pedestrian walkways.
- Beggars, homeless and pick pockets on streets.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Safety and comfort of visitors (2)

Analysis
2-2

Descriptions



Visitor Management

Issue 1 - Reason:

- High living cost in George town.
- Tourists give money to beggars, which let them to keep staying there.
- Pedestrians have difficulties in crossing streets because of cars blocking junctions.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Ineffective signposts (1)

Analysis
2-3

Descriptions

Visitor Management

Issue 2 :

- Lack of tourist information and effective sign boards
- Lack of traffic signage
- Most of the signage and sign boards are in Bahasa Malaysia that foreign visitors hardly understand.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 5

Ineffective signposts (2)

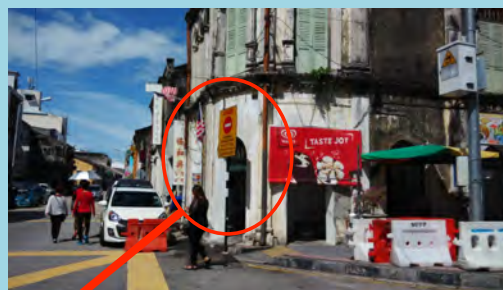
Analysis
2-4

Descriptions

Visitor Management

Issue 2 - Reasons:

- Traffic planning has been ineffective.
- Language of Bahasa Malaysia has been respected for as local culture.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 5

Physical mobility (1)

Analysis
2-5

Descriptions



Visitor Management

Issue 3:

- Lack of pedestrian lights.
- Lack of the design for easy walk of the disabled.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Physical mobility (2)

Analysis
2-6

Descriptions



Visitor Management

Issue 3 - Reason:

- High cost for installing facilities.
- Public facilities have been ineffectively planned.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Public welfare

Idea
2-1

Descriptions

Visitor Management Issue – Solution 1:

- Government and private sectors should hire the homeless and beggars such workers as street cleaners and mowing workers.
- 10% of the public interests should be spared for incapable beggars and homeless.
- Provide free technical workshop to improve their skills.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Improving the quality of facilities

Idea
2-2

Descriptions

Visitor Management Issue – Solution 2:

- Install tourist information boards near bus stops and bicycle racks
- Provide ramps and pavement for disables.



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Information in visitor-friendly manner

Idea
2-3

Descriptions



Visitor Management Issue – Solution 3:

- Change the information signage into multi-lingual
- Provide illustration signage rather than literal signage.
- Raise awareness and understanding of visitors for signage information.
- Reduce the misunderstanding and misuse of facilities

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Fund raising events

Idea
2-4

Descriptions



Visitor Management Issue – Solution 4:

- Hold Georgetown Festival with Georgetown Festival Secretariat and local authorities to conserve and enhance local culture and increase the local people's interests.

(Source: <http://georgetownfestival.com/>)

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 5

Group 6

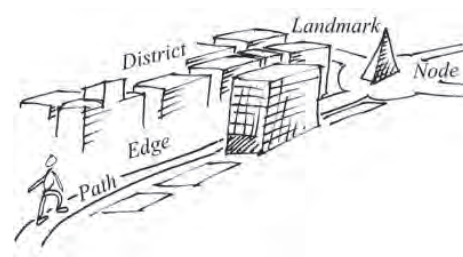
Conservation to Promote the Value of Heritage 保全による文化遺産の価値の振興



Concept 提案コンセプト

George Town is the capital city of the State of Penang, and has a history of more than 200 years. Although it was listed as the UNESCO World Heritage Site in 2008 because of its exceptional physical and cultural value, the city these days has been threatened by the deterioration as time goes by and modern development. It needs to be conserved to remain traces of its rich history which is highly appreciated by UNESCO. Our proposal suggests several possible solutions of the conservation issues from three viewpoints: Buildings, Landscape and Culture (food, handcraft business, and etc.)

ジョージタウンはペナン州の州都であり、200年以上の歴史を誇る。その特別な建築的、文化的価値ゆえにユネスコによる世界遺産リストに登録されているが、現在では、時の経過に伴う老朽化や都市開発といった危機に直面している。ユネスコにおいて高く評価された歴史の豊かなる痕跡を維持するため、ジョージタウンの都市保全が必要である。この提案では、保全に関する問題に対する考える解決策を、建物、景観、文化の3つの観点から提案する。



Members

メンバー

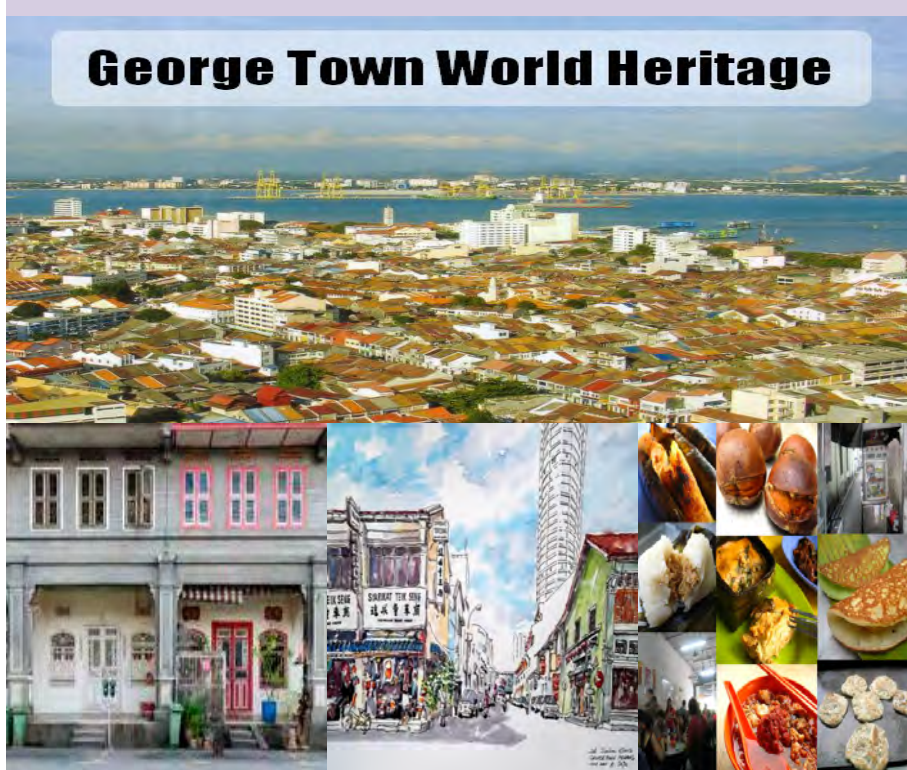
Nurul Hanisah Ramli
Raniyah Nurjannah
Yuliana Nuruddin
Vo Ngoc Minh

Nor Madihah Mohamad Sharapi
Izyan Yasmin Ismail
Marina Kaneda (金田まりな)



Conservation to Promote the Heritage Value

George Town World Heritage



- Inscribed on the UNESCO World Heritage List in 2008
- Having tangible and intangible value
- Our proposal focus on three aspects:
 - + Buildings
 - + Landscape
 - + Culture (food & handicrafts)

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Issues on buildings

Theme
1

Descriptions



- No enough money, awareness, knowledge for conservation among local people.
- Lack of materials and expertise for conservation
- Lack of governmental support for conservation
- conservation process is timeconsuming

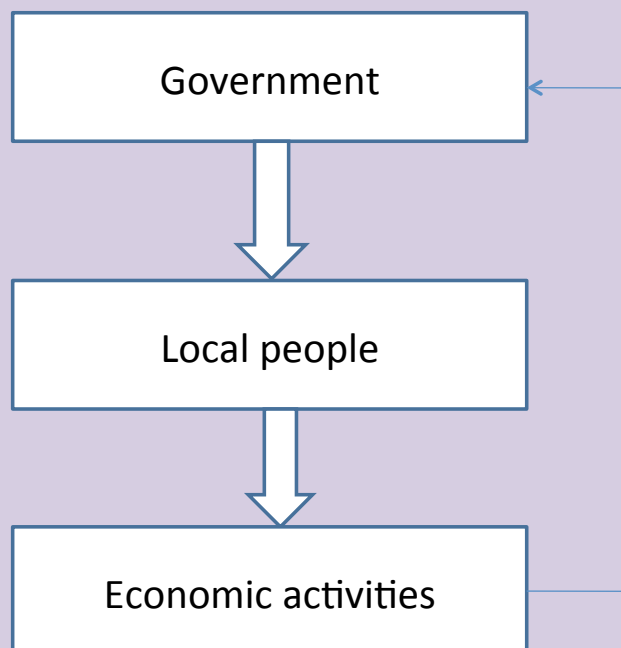
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Financial support by government

Idea
1-1

Descriptions



- Government gives financial support for conservation
- Local people can use old buildings for economic activities
- Government can take back money from the trading profits

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Grow forest to produce original timber materials

Idea
1-2

Descriptions



- Reserve specific lands to produce timbers used for restoring traditional buildings (e.g. windows and doors)
- Low cost to maintain.
- Timber has been seen as a renewable and recyclable natural material that is beautiful, versatile and area specific.
- Preserve the originality of the heritage buildings.
- Value of aesthetic.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Establish a faculty of conservation

Idea
1-3

Descriptions



Conservation
faculty



- Open a "Conservation" faculty at university
- Encourage students to choose the conservation major by preparing scholarship

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Issues on Landscape

Theme
2

Descriptions



- The new color is too bright
↓
- make people feel uncomfortable

- Car and bikes occupies much space
↓
- not enough space for pedestrians



- Environment is not friendly:
 - to enjoy scenery
 - to move around the town
- Conservation method has been partly unsuitable

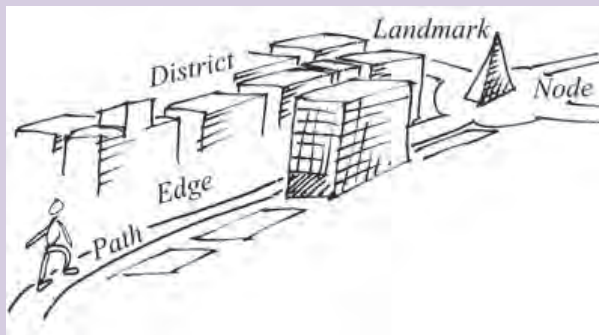
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Urban-scape conservation

Idea
2-1

Descriptions



- URBANSCAPE; the urban landscape, the appearance or layout of an urban area
- Conservation of the image of the city
- Role of the building
- Emphasize the building conservation guidelines
- Follow the conservation rules

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Keeping traditional design

Idea
2-2

Descriptions



- Different styles
- Outlook not in harmony with surroundings

- Use unified design (colors, styles, etc.) for the whole area
- Install new equipment in a suitable way for urban landscape

- Colors and design are unified in Hoi An (Vietnam)



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

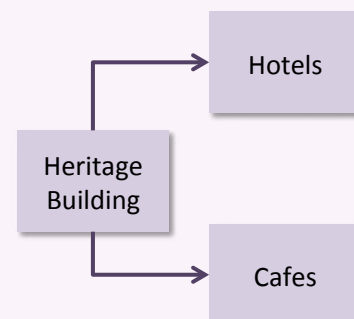
Conversion of abandoned buildings to hotels & cafes

Idea
2-3

Descriptions



- Use vacant shop houses as hotels and cafes
- Generate income of local people



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Manage the five footway

Idea
2-4

Descriptions



← Messy,
Difficult to walk



← Beautiful,
Fun to walk

- Improve the present situation; difficult to walk, messy
↓
- fun to walk in George town
- strolling becomes a usual activity
- Ex) Kyoto traditional sidewalk -Machiya

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 6

Make a rule of interior renovation

Idea
2-5

Descriptions

An example in George Town
- provide a courtyard.
- use the space as café.



- Making a rule for interior conservation of shop houses in George town.
- This rule should be disseminated to local people including younger generation.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 6

Improve walkway

Idea
2-6

Descriptions



- The sidewalks are old and narrow
- Hard to walk

- Clean the sidewalk frequently
- improve the sidewalk more attractive
- Widening sidewalks help people walk through

The wider & the cleaner
↓
the more attractive



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 6

Hold a sketch event

Idea
2-7

Descriptions

No sketch events in
George town at present



- Local people from children to adults will join in.
- Feel the landscape of George town
- Local people can discover the value of their town.
- Local people find out a favorite spot in their town.



Ex)
Sketch event at
Yamashita Park,
Yokohama city

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 6

Car-free area

Idea
2-8

Descriptions



- Turn the tourist area into car-free area
- Car-free for safety of pedestrians especially tourists walking by streets
- Construct massive parking facilities at a specific location

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Provide more green space

Idea
2-9

Descriptions

- Lack of green space
- Houses without greenery look boring
- Highlighting every space by plating trees and flowers
↓
- comfortable environment



- Providing more green spaces
- Planting small trees and flowers in front of houses
- Planting more trees along the roads
- Ex) Hoi An Heritage Area, Vietnam

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Issues on Culture

Theme
3

Descriptions



The young generation has few interests in traditional local business.

- The younger generation are attracted more to the modern technology rather than local tradition.
- Local authority has no governmental programme and event to get them interested in traditional culture.
- Local business earns not enough money

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 6

Use social media for promoting locality

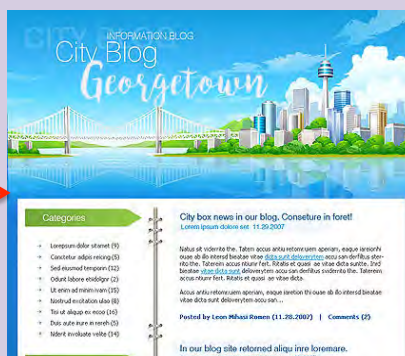
Idea
3-1

Descriptions



Design an information pamphlet for the use of local people and tourists.

Create a website to help anyone get information on George town.



- Promote local culture through pamphlet and website
- Set up a section in charge of controlling the website and the pamphlet design
- Provide clear information of place and price of restaurants and museums.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 6

Local food by local people

Idea
3-2

Descriptions



Food cooked by local people

- Prohibition of local food cooking by immigrants at restaurants.
- Keep the original taste and cookery

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Appealing food serving

Idea
3-3

Descriptions



Photo A



- Serve dishes in special ways such as Photo A (ALA padangnese) & Photo B (sushi)
- Serve food with a special plate.



Photo B

Source : buahhatiku.com, japanesestation.com

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Learn traditional cooking through a game

Idea
3-4

Descriptions



- During the game participants run to find hidden food stuff with a piece of map, and try to cook them by just seeing tutorial video.
- Everyone loves games. So it's a easier way to attract people to join a "cooking class".

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 6

Event for learning local traditional crafts

Idea
3-5

Descriptions



Hands-on learning of handicrafts



- Many craftsmen in George town (incense stick, gold work, hat, etc.)
- Event to introduce traditional handicrafts to visitors and local young people.
- Teaching how to make handicrafts

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 6

Establish manufacturing school

Idea
3-6

Descriptions



← Craftsmen



← Ex)
Toyooka KABAN
Artisan school
(Japan)

- Learning centre of manufacturing from craftsmen.
- 10 person/year learn a variety of manufacturing in George town

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Advertisement at the city centre

Idea
3-7

Descriptions



- Attract the attention of lots of people

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Set culture roads

Idea
3-8

Descriptions



- Gather cultural products such as foods and gifts at a specific place
- People will easily find what they want
- Get more information about different culture in Malaysia

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Conclusion

Descriptions



- Make George Town more sustainable, liveable for both local people and tourists.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 6

Group 7

Discover the Charms of the Countryside

田舎の魅力を発掘し、発信する



Concept

提案コンセプト

<Rural-Tourism> Balik Pulau is a well known countryside in Penang. This unique countryside embraces many resources that are attractive and enjoyable for local and foreign tourists. These resources can be a help to boost up the local economy and increase the popularity of Balik Pulau. Therefore, Balik Pulau has a potential to become one of the most famous and popular countryside for tourists. However, there are problems in this area such as lack of promotion, less publicity and popularity compared with Georgetown, lack of investment in tourism development, insufficient facilities and others. Our proposal with fresh ideas aims to overcome these problems.

バリ・プラウはペナンでもよく知られた田舎のまちであり、国内外双方からの観光客にとって魅力的な多くの資源を有している。こうした資源は、地域経済の推進や地域の人気向上に役立つものであり、それゆえに、バリ・プラウは、観光客の間で最も有名で人気のある田舎のひとつになりうる。しかし、この地域は、宣伝の不十分さ、ジョージタウンに比べると劣る知名度と人気、観光開発への投資の不足、さまざまな施設の不備といった問題も抱えている。フレッシュなアイディアで構成されるこの提案は、こうした問題の解決を目指すものである。



Members

メンバー

Lee Sze Cha
Nurul Aini
Fatin Nazifa
Ryza Raffay

Yuki Anggraini,
Nguyen Phuong Nguyet Minh
Misaki Morooka (諸岡美咲)



5th September 2016

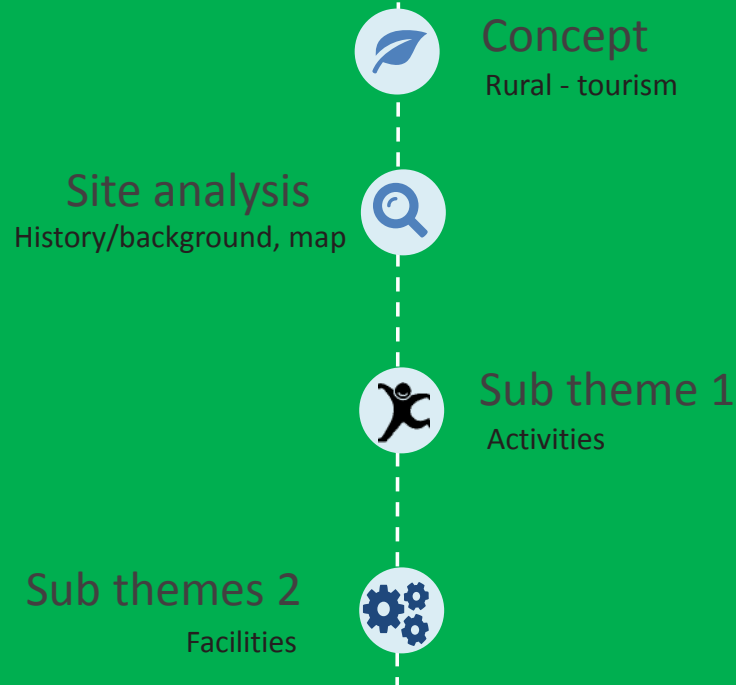
Discover the Charms of the Countryside

- BALIK PULAU -

INTERNATIONAL STUDENT WORKSHOP 2016

GROUP 7

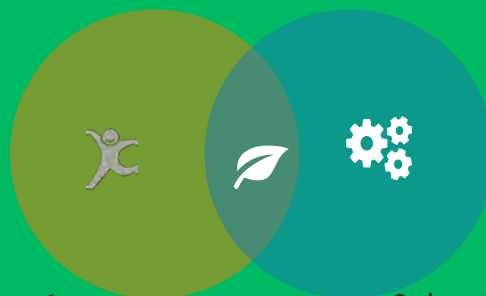
Agenda



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 7

Concept

Descriptions



Sub – theme 1
Activities are proposed for the study area to increase the number of visitors.

Sub – theme 2
Public facilities are proposed in order to enhance the living standard of local people and attract more visitors.

- There are two sub themes to support the main concept, rural tourism at Balik Pulau, that is "improving activities" and "enhance facilities".

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 7

Site information



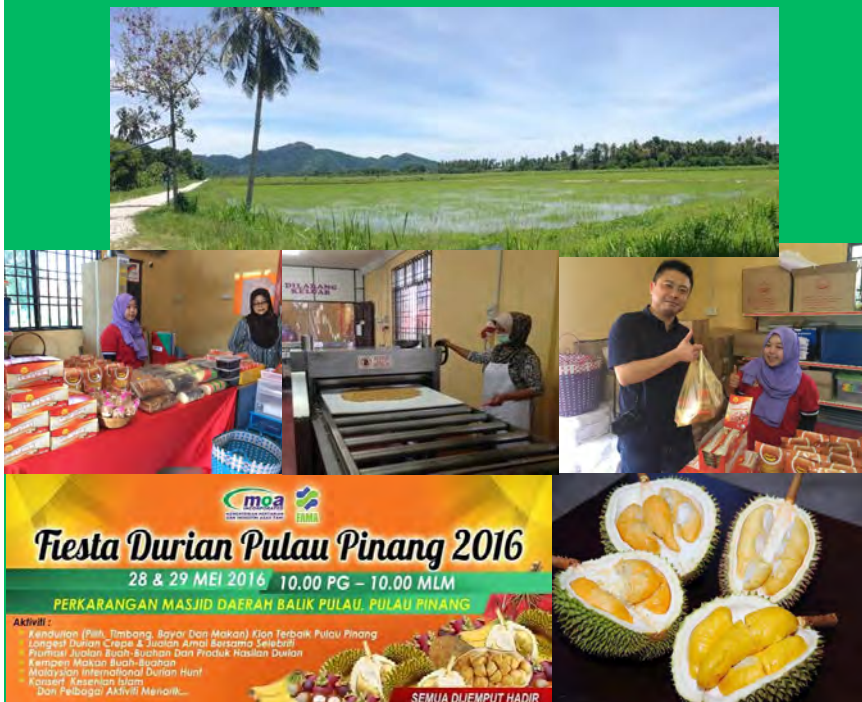
Descriptions

- The main attraction:
 - Durian
 - nutmeg
 - clove
 - coconut
 - various fruit orchards
 - paddy field
 - traditional Malay house
 - Hakka Chinese Meals etc.

S.W.O.T Analysis; Strength

Analysis

Descriptions



- 👍 **STRENGTH**
 - Close to nature
 - Heaven from the bustling life
 - Suitable for planting
 - Small & medium industries and cottage industries

S.W.O.T Analysis; Weakness

Analysis

Descriptions



WEAKNESS

- Urbanization
- Far away from the city centre
- Lack of signboards
- Improper parking space
- land use zoning is not in harmony

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

S.W.O.T Analysis; Opportunities

Analysis

Descriptions



OPPORTUNITIES

- Improve Governmental finance state and local people's income
- Job opportunities for young people

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

S.W.O.T Analysis; threats

Analysis

Descriptions

▲ THREATS

- New development will block the building facade and landscape
- Culture and history of Balik Pulau will be forgotten
- Landslides
- Future development will harm the paddy fields and orchards



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Local Costumed Mascot Character

Idea

1-1

Descriptions

Kumamoto (Japan)



Balik Pulau



"Durian Star" Expo mascot at Singapore



- Make a mascot character that symbolizes Balik Pulau. (e.g. durians, goats)
- Expect the economic positive effect by producing character goods.(e.g. T-shirts, stationery, snacks)

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Durian Trail

Idea
1-2

Descriptions



A. Musang King



B. D1



C. D24



D. Red Prawn



E. Green Bamboo

- Durian-hunting at the farm.
- Farm owners can show different kinds of durian to visitors through different trails.
- The Department of Agriculture has registered more than 190 varieties of durian since 1934
- Up to now only 7 clones recommended for commercial cultivation.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Balik Pulau Festival

Idea
1-3

Descriptions



- It will be held to attract more people to visit
- Event will include mini traditional art performance, cooking demonstration, quiz and door prize.
- Encourage visitors to discover the beauty of *Balik Pulau*

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Night Market

Idea
1-4

Descriptions



- Night market held once a week on a certain day.
- Promote local food by gathering all the varieties of food stalls at night market
- Visitors can experience local night market scene
- Selling local foods, souvenirs, handicrafts, t-shirts, and other items.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Farm stay

Idea
1-5

Descriptions



- Accommodation at a farm.
- Only for adults or families.
- Give opportunities to tourists of working and living like a farmer and enjoying its own products.
- Tourists could have unique experience as well as help the cottage industry.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7



Bikeway with scenic mountain view

Idea
1-6

Descriptions



Cascade Siskiyou Scenic Bikeway



Current Panoramic view of Balik Pulau

- Balik pulau is rich in natural hilly landscape
- Short-time escape from urban congestion
- Raise the appreciation of natural environment
- Provide diverse activities in *Balik Pulau*

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Paddy art view

Idea
1-7

Descriptions



- To create the Paddy Art View, people plant various kinds of rice to create giant pictures on paddy field
- Making classical art pieces about Penang history, as well as famous Penang icon and figures such as Dato' Nicol Ann David, Dato' Lee Chong Wei, P Ramlee.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Wara Art Festival

Idea
1-8

Descriptions



- *Balik Pulau* is rich if agriculture land and paddy field
- After the harvest lots of wara (rice straw) will be left in paddy field.
- 3D paddy art made of pure straw will be a new attraction of *Balik Pulau*.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 7

Promotion and marketing

Idea
1-9

Descriptions



trivago®

lonely planet


tripadvisor®



- Promote local food, culture, festivals and people's activities through:
 - Social media
 - Ads showed on the big screen (at the Penang International Airport and 1st Avenue Mall)
 - Financial support from Government and NGOs for entrepreneurs to export local products to the international market.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 7

Small Tower and Cafe in middle of Paddy Field

Idea
1-10

BEFORE



AFTER



Descriptions

- Visitors can enjoy paddy landscape with drinking a cup of tea or coffee in the cafe
- Visitors can enjoy nature, fresh air, the paddy art from the top of the tower.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Mosaic QR code tiles

Idea
2-1

Balik Pulau's roundabout



Descriptions

- Using tiles to make QR code on the ground in front of tourist spots
- The code links to a web site that provides information about the place.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

🏠 Local Resources Based Ecotel

Idea
2-2

Descriptions



- Ecotel follows the practices of green living.
- The hotel is built in the rumah melayu style.
- Use local natural resources for furniture, daily items, and food.
- Provide opportunities for local entrepreneurship development

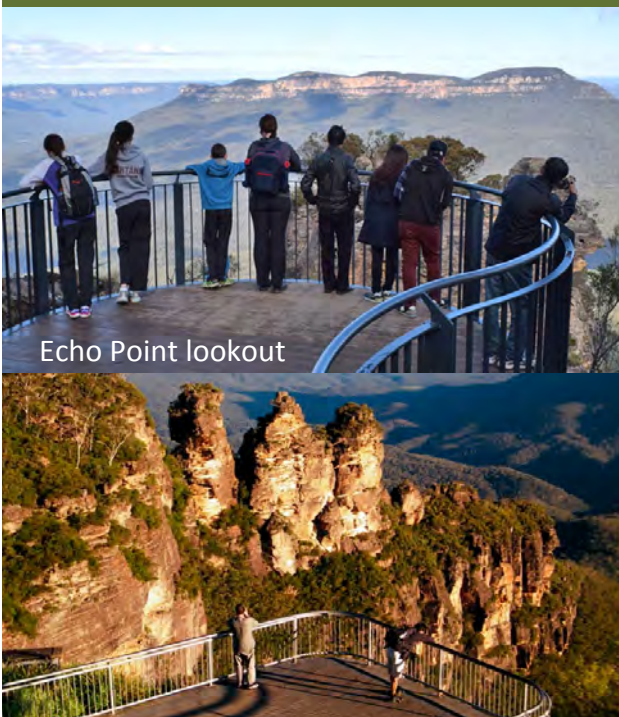
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Panoramic view point

Idea
2-3

Descriptions



- Tourist can feel the power of nature
- Having scenic beauty along the cliff edges

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Multi-lingual signboards

Idea
2-4

Descriptions

BEFORE



Signboards only in Malay

Multi-lingual information with pictures and arrows

AFTER



- Put more signboards so people can get information more easily.
- Multi-lingual signboards, such as English, Chinese, and Japanese.
- Put pictures and arrows to make it more understandable.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 7

Signs on the hill top

Idea
2-5

Descriptions

Before



After



- The sign will be put on the hill top to give a strong identity of *Balik Pulau*.
- The sign should be able to be seen from any angles.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 7



Idea
2-6

Descriptions



- Set a free Wi-Fi spot for visitors, especially for foreign people who has no internet connection.
- Free wifi can be found in the place where many visitors gather. (e.g. nutmeg centre, goat farm, and fisherman village)

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7



Idea
2-7

Descriptions



- Facility to enjoy natural environment at *Balik Pulau*
- Become new attraction in *Balik Pulau*.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 7

Group 8

Everlasting Development 持続可能な発展の実現



Concept 提案コンセプト

In Balik Pulau, the enhancement of urban functions will become more important due to the population increase. Everlasting development, namely sustainable development, is a dynamic process to achieve a sound society that has a balance of environmental, economic, social, and governance sustainability. Urbanization is often related to destruction of a place if a sustainable development approach is not employed. Everlasting development is the development that meets the needs of both the current generation and the future generation.

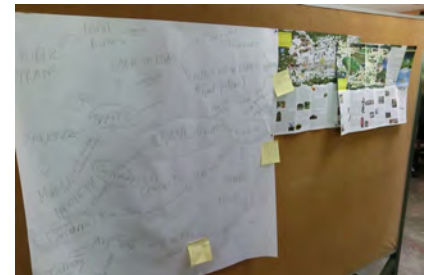
バリ・プラウでは、その人口増加の状況を考えれば、今後、都市機能の強化がより重要となってくる。持続可能な発展は、環境、経済、社会、統治の持続性のバランスがとれた心地よい社会を実現するためのダイナミックなプロセスである。都市化は、それが持続可能な発展のためのアプローチをとらなかった時、しばしばその場所の破壊につながっていく。持続可能な発展は、現世代と将来世代の双方のニーズを満たす発展のかたちである。



Members

メンバー

Noor Asmawati Naraman Putri Azharika Hanumityas
Norhidayah Zaimee Vo Minh Phuc
Nursakinah Mohamed Noor Asami Kobayashi (小林麻美)



Everlasting Development in BALIK PULAU

Theme: URBANIZATION

GROUP 8 :

- MS. NOOR ASMAWATI NARAMAN
- MS. NORHIDAYAH ZAIMEE
- MS. NURSAKINAH MOHAMED NOOR
- MS. PUTRI AZHARIKA HANUMTYAS
- MS. ASAMI KOBAYASHI
- MR. VO MINH PHUC

Site information



| CITY/TOWN | DISTANCE (km) |
|------------------------|-------------------|
| USM | 20.8 (30 minutes) |
| 1 st Bridge | 37.3 (45 minutes) |
| 2 nd Bridge | 48.4 (48 minutes) |

Descriptions

- In Malay, Balik Pulau means “the other side of the island”. The Chinese call it “the island behind the hills”.
- Balik Pulau is an old town and self-sufficient agriculture district in the southwest of Penang island.
- It is faced to a long coastline on the western side and protected by high hills on three other sides.

IACSC 2016 Students Workshop “Conservation in a Multicultural Society”

Team 8

Urbanization in Balik Pulau



Traditional house

Traditional shop house



Modern house

Modern shop house

Descriptions

- Growth and expansion of the cities.
- Rapidly progressing urbanization.
- Developing building scheme.
- Agriculture as the area’s traditional primary industry, and other industries are thriving and growing.
- Maintain original spirit and the culture of the old town.

IACSC 2016 Students Workshop “Conservation in a Multicultural Society”

Team 8

Everlasting Development of Balik Pulau

Descriptions



- It is a dynamic process geared to achieve suitable conditions that address environment, economic, social, and governance sustainability concerns.
- Urbanization is often related to destruction of a place, if a sustainable development approach is not employed.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Specific urban design for each area

Theme
1

Descriptions

Present Issues

- No specific zoning
- No characteristic in urban design
- Broken skyline
- Lack of community spaces for residents
- No information sources for residents and tourists to get to know about Balik Pulau



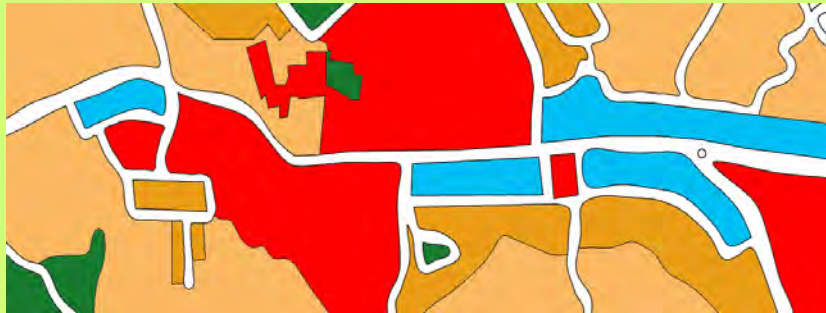
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Zoning Plans

Idea
1-1

Descriptions



Institution/ Facilities



Commercial zone



Green - space zone



Residential zone:

•Existing



•New



- Divided into 4 zones
- The site will be more arranged and well planned
- Future development will be more easier to be implemented and controlled

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Design Control for Buildings

Idea
1-2

Descriptions



- Balik Pulau is dominated by the Malays keeping traditional Malay lifestyle.
- Most of the shop houses are influenced by the Chinese Hakka architectural style.
- There are well maintained old buildings to be conserved.
- In parallel with the desirable urbanization process, traditional buildings needs to be conserved.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Conservation Glossary # 1

Idea
1-2

Descriptions

- **Preservation** - maintaining the fabric of a place in its existing state and retarding deterioration.
- **Maintenance** - Continuous protective care of fabric and setting of a place, and to be distinguished from repair. Repair involves restoration or reconstruction.
- **Restoration** - Returning to a known earlier state without the introduction of new materials.
- **Reconstruction** - Returning to a known earlier state. Introduction of a new materials.
- **Adaption** - Change in function.
- **Conservation** - All the processes of looking after a place so as to retain its cultural significance.
- **Revitalization** - conserving the existed (sometimes historic) buildings or districts while putting them into a good use.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Conservation Guideline from Malaysian Town Planning #2

Idea
1-2

Descriptions



- Malaysia has its own planning permission guideline, which is strictly practiced
- The guideline is to assure there will be no problem in the future.
- Guideline also serves to provide comfort to the community.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Protect the skyline

Idea
1-3

Descriptions



Broken skyline in Da Lat city, Viet Nam



Skyline, along 6 meters

- Conserves the old townscape
- In harmony with local scenery

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Community Spaces

Idea
1-4

Descriptions



- Create more community spaces for multiple events
- Create more green spaces
- Create a symbolic area in Balik Pulau
- Strengthen the community relationship

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Informative and attractive town

Idea
1-5

Descriptions



- Make landscapes more attractive
- Mural paintings on walls of old buildings
- Improve the landmark design of the town with a nice fountain, lighting design and flower around the landmark
- Build a friendly information centre near the landmark

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Informative and fun signage

Idea
1-6

Descriptions



- Show popular place directions on building walls or on small billboards with paintings
- Signage is useful as well as attractive for tourists and newcomers

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Compact urban town

Theme
2

Descriptions



Present Issues

- Oriented for increasing residential population
- Need to divide the area into a traditional district and a new town district
- Lack in sustainable infrastructure

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Control of population increase

Idea
2-1

Descriptions



(Source:<http://sussex-diary.blogspot.my/2014/11/neighbourhood-plans.html>)

- Expansion of population occurs mainly in the North East and the North West.
- Close to existing facilities
- Prevent the developer from constructing inappropriate buildings in the old center zone to protect characteristics of traditional town

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Area division; old town and new town

Idea
2-2

Descriptions



- 1: The existing old city;
- 2: The existed new city;
- 3: Future plan for new city

- Divide the city into development area and the old town
- Strengthen the Penang's famous specialty, mural paintings, by adding more
- Repair the old buildings for their further use

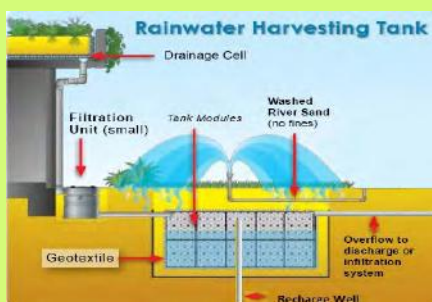
IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Sustainable infrastructure

Idea
2-3

Descriptions



- Implement green energy by:
 - rainwater harvesting system; reuse rainwater for watering the park and green area
 - Solar panels; use the solar panel for lighting the street lamp and the outdoor facilities
- Garbage recycle - put dust bins; garbage to be thrown away according to materials (paper, plastics, etc. to ease recycling)

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Traffic managements for the residents

Theme
3

Descriptions

Present Issues

- Not enough parking lots
- Traffic congestion
- Narrow roads
- Pedestrian safety not assured



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Improve parking lots #1

Idea
3-1

Descriptions

- Install multi level parking lots
- Increase the capacity of car parking
- Construct multi level parking as same a level as the building skyline
- Harmonious design with the surrounding shop houses area



Chinese town in
YOKOHAMA



China town style design



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Improve parking lots #2

Idea
3-1

Descriptions



- Effective use of empty spaces as parking lots
- mix of parking function and greening design
- Greening system
- Street parking control
- Anti-heat effect

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Road transformation

Idea
3-2

Descriptions



- Change two way road into one way road
- reduce traffic congestion
- put a one-way signal
- need more lanes for different kinds of vehicles

One-way signal



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society"

Team 8

Split traffic lanes

Idea
3-3

Descriptions



- Separate the road into several lanes for different kinds of vehicles to prevent a further traffic congestion



IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 8

Grid-pattern road design

Idea
3-4

Descriptions



- Follow grid-pattern road design and connect to surrounding one-way roads to decrease traffic congestion
- Build bypass roads if necessary

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 8

Towards pedestrian friendly

Idea
3-5

Descriptions



- Create more zebra cross, especially in residential and center area.

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 8

SUMMARY

- Balik Pulau is facing many urban development problems.
- The issues in the site have been reviewed.
- Urban sprawl of George town is leading to further development in Balik Pulau
- As a result of work to produce ideas, Everlasting Development concept were taken to give an overall picture of the site.
- The ideas to overcome present and future problems in the site will contribute to achieve more liveable, attractive, and sustainable town

IACSC 2016 Students Workshop "Conservation in a Multicultural Society" Team 8

IACSC 2016 発表ポスター Posters Presented at IACSC 2016

Group 1 Heart of BUKIT MERTA JAM

Concept
Heart is an organ that pump blood throughout the body via the circulatory system. Heart is very important to human being. So, does the market. It's very important things to make the Bukit Mertajam feel alive. It's the main source income for the local people in Bukit Mertajam to earn living. It can attract people to come and get their needs in a cheaper price. Besides, the market is one of the oldest building there.

Members
DAN SHIMOMAKA
KAREN NGOMAKA
NAD SADO
MOMOHAMAD ZAFI BIN
ADA NAHMAN BADARUDIN
ABIMAH ADHAM
ER SIA YUN
NOR AZULIN ROSLI

Emphasis On:
Market As a Center of Community
Time restriction
Centre of Culture Activities
Mini Cafe and Culture Activities
Art Gallery
Mini Museum of Bukit Mertajam
Bukit Mertajam Community Centre
Coat Center (do it yourself)
Art zone area
Landscape area
Festival celebration
Centre of Regional Commercial Activity
What is the problem?
Improve the lighting at the market
The More Clear Zoning
Cover the gutter for Safety
Provided space for illegal hawkers
Hygienic issue

Group 2 To conserve characteristics of Bukit Mertajam for the future

Concept
We think that shop houses in Bukit Mertajam have many attractive points such as traditional style of structures, so it's worth conserving. On the other hand, shop houses in BM also have the problem the becoming too old and wear, so it's necessary to think what shop houses should be in the future. Then we think that shop houses can become a heritage by using more suitable to modern lifestyle, culture and tradition that shop houses have. Therefore we think preserving shop houses is important and propose conserving the characteristics of Bukit Mertajam for the future.

Members
Mr. Adam Syarif Almaral Zakry
Mr. Izah Hameed Abdul Wahid
Mr. Nur Fatin Nurfarhan
Mr. Nurfarhan Aida Azzah
Mr. Nurfarhan Aida Azzah
Mr. Nurfarhan Aida Azzah
Mr. Nurfarhan Aida Azzah
Mr. Nurfarhan Aida Azzah
Mr. Nurfarhan Aida Azzah

Emphasis On:
The History of Bukit Mertajam
Site location
Highlighted Building
Highlighted Building
3 strategies for conserving shop houses
Sharing the historical value of shop houses
No opportunity to know the value
Administration level resident to conserving
Making opportunities to discuss Shophouses
Keeping view toward Bukit Mertajam Hill
Making a guidelines to control the building style
Various People, Various Usage
Promoting Adaptive Reuse of Shophouses
Reforming urban public space
Set on car parking & make rules
Change thinking about rubbish
Reformative based on original architectural style
The inventory survey by MPSP
Arranging uniformity in colors
Make the support system
give fund & money to support restoration by administration

Group 3 Walkable Bukit Mertajam; Linking people, space and its unique culture

Concept
At first, we discussed several issues in Bukit Mertajam, the lack of public spaces, interaction between the people and uncomfortable living environment. Among those, we decided to focus more on the people, space and its unique culture. The lack of space the street park as a gathering point for people in Bukit Mertajam is one of the reason they cannot interact with each other. Our concept is that we want to connect the people and their culture with the spaces in their town. All the streets and alleys will be connected with each other to encourage people to walk in the town. From this, we can maximise the use of public spaces which will be created.

Members
No Muzina Idris
Nurfarhan Aida Azzah
Nurfarhan Aida Azzah
Nurfarhan Aida Azzah
Nurfarhan Aida Azzah
Nurfarhan Aida Azzah
Nurfarhan Aida Azzah
Nurfarhan Aida Azzah
Nurfarhan Aida Azzah
Nurfarhan Aida Azzah

Emphasis On:
Basic information of The Bukit Mertajam (BM)
What are negative points and positive points?
Sub-theme 1: Traffic control
Provide Bicycle Lanes
Multi-purpose use of parking lot
Sub-theme 2: walkable road space
Provide Universal Design
Sub-theme 3: making a clean town
Bicycle Ducts
Rubbish Trap
The event which residents pick up rubbish
Sub-theme 4: characteristics of Bukit Mertajam
Lower Skyline For Nature View
Traditional Crafts Exchange Road
Taking place Open cinema event
Transit mall
Eating with walking maps
Pocket Park
Bookstore Street
Umbrella Shading Roof
Secret Garden
Exchanging pedestrian design
Park along the streamlet
Benches And Seating

Group 4 Cultural Heritage for Next Generation

Concept
Georgetown is the colorful, multicultural capital of the Malaysian island of Penang and due to its well-preserved heritage building. Georgetown has been accorded a listing as a UNESCO World Cultural Heritage Site. However, the process of renovation and revival of deteriorated urban neighborhood cause changes of tangible and intangible values in Georgetown. We are going to describe problems and issues based on socio-cultural, economy, diversity and attractiveness. As we know, we should conserve and maintain the World Heritage Site consist of building, culture, etc. for our next generation.

Members
Adia Prater (UMH)
Nur Azzah Nurfarhan (UMH)
Nurfarhan Aida Azzah (UMH)
Nurfarhan Aida Azzah (UMH)
Nurfarhan Aida Azzah (UMH)
Nurfarhan Aida Azzah (UMH)
Nurfarhan Aida Azzah (UMH)
Nurfarhan Aida Azzah (UMH)
Nurfarhan Aida Azzah (UMH)
Nurfarhan Aida Azzah (UMH)

Emphasis On:
Concept: Cultural Heritage for Next Generation
Assigned Theme: Genre/Cutouts
Study Site
Changes of building use
Reform Urban Control Act
Environmental Control
Cultural Degradation
Promoting Multicultural Lifestyle Participation
Organize the Festival
Promoting the local products
Influence Rural Population
Provide a Cultural Centre
Encourage the Community to be Active in Decision Making
Four Protection of Facilities
Requirement of Protection Workforce
Suggestion Box
Big signboard/ banner/ media social
Lack of Community Meeting Point
Meeting Point
Incentive to Property Values
Provide meeting internet
Financial Management
Education's Education

[illegible][illegible][illegible][illegible]



STAFF

バダルティン・モハマド (マレーシア科学大学 建築都市計画学部、教授)
 シダ・イルワナ・オマル (マレーシア科学大学 建築都市計画学部、研究員)
 ディアナ・モハマド (マレーシア科学大学 建築都市計画学部、研究員)
 モド・イスマイル・イサ (マレーシア科学大学 建築都市計画学部、研究員)
 ダントー・スクマジャティ (メルチュプアナ大学 建築学部、講師)
 ディアン・エカ・プトゥリ (メルチュプアナ大学 建築学部、講師)
 鈴木 伸治 (横浜市立大学 国際総合科学部、教授)
 中西 正彦 (横浜市立大学 国際総合科学部、准教授)
 国吉 直行 (横浜市立大学 国際総合科学部、特別契約教授)
 藤岡 麻理子 (横浜市立大学 グローバル都市協力研究センター、特任助教)

Badaruddin Mohamed (Professor, School of Housing, Building and Planning, Universiti Sains Malaysia)
 Shida Irwana Omar (Research Officer, School of Housing, Building and Planning, Universiti Sains Malaysia)
 Diana Mohamad (Research Officer, School of Housing, Building and Planning, Universiti Sains Malaysia)
 Mohd Ismail Isa (Research Officer, School of Housing, Building and Planning, Universiti Sains Malaysia)
 Danto Sukmajati (Lecturer, Department of Architecture, Universitas Mercu Buana)
 Dian Eka Putri (Lecturer, Department of Architecture, Universitas Mercu Buana)
 Nobuharu Suzuki (Professor, International College of Arts and Sciences, Yokohama City University)
 Masahiko Nakanishi (Associate Professor, International College of Arts and Sciences, Yokohama City University)
 Naoyuki Kuniyoshi (Professor, International College of Arts and Sciences, Yokohama City University)
 Mariko Fujioka (Assistant Professor, Global Cooperation Institute for Sustainable Cities, Yokohama City University)

3

学生たちが学んだこと Students' feedback



学生の感想

Feedback from Students

Group 1



Aida Najihah bt Badaruddin

This program was awesome. I hope we be better and continue every year.



Er Sin Tien

Through the interaction with foreign students with different cultures I had learned a lot. Really appreciate and thanks for the opportunity to join the workshop.



Amira binti Adnan

There are many things I learned throughout 7 days of the programme. I also could know new friends. I really enjoyed it and hope I could get to join any programme like this again.



Nor Adilah bt Rosli

Firstly I want to thank you for all participants who were attending International Student Workshop and IACS2016 that were held during 1-7 September 2016. As you're well aware, we have done many activities along the workshop within each group involving students from Malaysia, Japan, Indonesia and Vietnam. We can gain many knowledge and experience from those activities and also from the intercommunication among the students. So, thank you once again and we look forward to all of students for attending the workshop again next time (Hopefully).



Muhammad Izzat Irfanbin Mohd Norhan

First of all, I would like to thank for giving this chance and opportunity to join such a great International event, IACSC 2016. The highlight of prosperous urban living have brought me to discover more knowledge, experiences and great moments with others where I manage to sharpen my skills, exchange cultures and education and many more. Thanks and hopefully its worth to have such a great event again



下山 弾
Dan
Shimoyama

見知らぬ異国の地マレーシアにて、初めて訪れた街のまちづくりについて考える。これは、たやすことではありませんでした。しかし数日間の議論の末に何とか自分たちなりに考えを導き出し、それを大勢の現地の人の前に立って発表しているときは、とても達成感に満ちていて、このようなことは、まあ珍しい経験なのではないかなと思いました。ほとんど英語が分からず会話が成り立たないことなども頻繁にありましたが、単語のみで相手に意見が通じたときなどは物凄い達成感でした！この海外まちづくり実習はとてつもなく素敵な経験だったと思っています。

I learned many things during my stay in Malaysia, and realized how important it is to communicate with many people even though you don't understand foreign language, enough. I'm not good at speaking English at all but everyone tried to understand my strange English. And I tried to get what they said too. It was a long long way to go to finish the preparation for the presentation, but we could accomplish it finally.
If you are thinking about taking part in this program even for just a bit, you should try it!



佐藤 菜緒
Nao Sato

海外実習は私にとっては初めての国際交流で、最初はわからないことだらけでした。英語も得意ではなく戸惑ってばかりいて、また伝わらなかったらどうしようという気持ちから、なかなか英語を話せず、はじめはコミュニケーションをとることができませんでした。ですが、自分の中で一歩踏み出して話してみると意外とわかってもらうことができ、自分から行動しないと何も変わらないと実感しました。いろいろな国の人たちとディスカッションをして一つの成果物をつくって発表するという、なかなか経験できないことを経験することができ、参加してとても良かったです。

It was the first time for me to join the international program. At the beginning of the workshop I could hardly communicate with foreign students because I did not have confidence in English skills and was hesitant to speak in English. However once I tried to express myself in English they understand what I said. I realized that nothing will change without proactive action. After having experience of a process of discussion, making outcomes and presentation with foreign students I now feel it was good to participate in the workshop.



野村 華玲
Karen
Nomura

自分が初めて訪れる場所について、たった5日間でより魅力的にするアイデアを複数個考えるというのは簡単なことではないし、それを現地の学生と英語で話し合うのは日本ではなかなかできる体験ではないので、様々な面で成長できたように感じます。ディスカッションの目的は文化交流や異文化理解とは違うところにありましたが、話し合う上で、相手を理解することはとても重要なことであると気づくことができました。限られた時間で満足のいく成果物へたどり着くことは想像していた以上に大変でしたが、班の子たちがお昼や放課後に現地のマーケットなどに連れていってくれるなど、辛いことばかりではなく、楽しかったです。

I didn't have confidence in my English but it was not necessary to worry about that because team members always tried to understand my poor English. During this so short-termed project, we faced with some problems in our discussion, and overcame them together. This process made our group as one team strong. I thought this relationship helped us to understand each other. Though we had some hard time to continue our work, there was still more enjoyable time for me. Group members from USM took me to the night market after work to hang out there and let me try some Malay food for lunch, for example.

Group 2



Adam Syafiq bin Ahmad Zaky

Thanks to all delegates for joining this workshop which i can see most of us having a good time together as a team and sharing our culture.



Izzah Hazswani bt Abd Wahid

In my opinion about IACSC program, it is good opportunities for us to join this program because there are many things we can learn instead of we also have collaboration with other student from Japan, Vietnam and Indonesia. It's good to get new friends from other countries. Finally, I really happy and enjoy it



**Nur Fatin
binti Hamdan**

In my opinion about IACSC program, it is good opportunities for us to join this program because there are many things we learn instead of we also have collaboration with other student from Japan, Vietnam and Indonesia. It just like our task had been given to us; we need to create ideas in planning development. It also may have an idea from different countries. Different student from other countries have different ideas because maybe they take some an ideas inspired from their countries to finished our task. So, I think it a big advantage we join this program. I am very glad to see a new friend from Japan, Vietnam and Indonesia. I learn new things and make new friends. Finally, I really enjoy it



**Nur Fatin Alea
binti Azmi**

Amazing! That's how I felt when attending the International programme Student Workshop & Conference of IACSC on 1-7 September 2016 that be held at HBP Studio 100. In that programme, it is combined with 3 countries which is Japan (YCU) . Vietnam (USSH), Indonesia (UMB) and also cooperate with Malaysia (USM). The students were divided into eight groups and each group consisted of 6-8 students from different countries. Our group worked on Bukit Mertajam town. Many issues were there for example a human activities, image, physical deterioration, characteristic and identity of a given site. Furthermore, our group also focuses on Sociability, Access and Linkages, Uses and Activities of a Bukit Mertajam site. For conclusion, through this programme, I got a lot of information and knowledge not for this given site but also for my group member's home cities that are Yokohama City, Vietnam and also Indonesia. The important thing is to cooperate with each other even though home countries and races are different from each other.



Syahira bt Mohd Sani

I feel fortunate to be given the opportunity to participate in this workshop. Many advantages and benefits that I get especially to meet with friends from other countries such as Japan, Indonesia and Vietnam. It is a memory that will not be forgotten when working with them all. I hope this workshop can be continued for the future



今井 美花
Haruka
Imai

私は課題に向けて地域調査を行うまで、マレーシアについてほとんど知りませんでした。そのため現地では文化や生活習慣などの違いから驚かされることは多く、異文化を理解することの難しさを感じました。しかしそれゆえに、地域調査では立地や建物の情報だけでなく、地域住民の背景にある歴史や文化を調査し、地域の人々の生活や価値観についても理解することが重要であることを学ぶことができ、良い経験となりました。

また英語を用いて USM の学生とまちづくりについて提案を作るという経験も、英語での理解力やディスカッション能力を鍛えることができると同時に、大変貴重な思い出となりました。

I didn't have enough knowledge about Malaysia before I surveyed local information towards this workshop. Therefore during the workshop I was so surprised at the differences in culture and lifestyle, and felt the difficulty of understanding different culture. However, this difference also taught me that when I conduct a survey about certain place, it is very important to understand what is a life and values of local residents. It was a good experience for me to get to know this point.

Besides, I could improve my English skills for discussion and comprehension through the experience of making a proposal about area development with USM students. This work was so hard but a precious memory for me.



鬼頭 ひとみ
Hitomi Kito

私はこのワークショップを通して、さまざまなことを学び成長することができました。グループワークでは、お互いに母国語ではない英語を用いてディスカッションをし、うまく伝わらず作業が滞ったときもありましたが、そのなかで自分は何ができるのかを考え行動しました。ワークを重ねるにつれて、チームワークが向上していくのを感じ、最終日は達成感でいっぱいでした。また、マレーシアのリアルな生活にもふれることができとても貴重な体験をすることができました。本当に素晴らしい経験をする事ができこのワークショップの場を設けていただいた先生方、USM の先生、学生たちに感謝しています。

I could grow up through this workshop by learning many things. Discussion in English did not always go smoothly because it was not the mother tongue for everyone. Group work sometimes sopped in the middle but I tried to think what I could do and took action. I felt the teamwork was gradually improving and become strong as we continued discussion. I could have a sense of accomplishment on the final day. I also experienced a real life of Malaysian people. It was a precious experience. Thank you for all the professors organizing this workshop and USM students.



田辺 紘之
Hiroyuki
Tanabe

海外の学生と関わることで自分が自分にとって初めての経験であり、どう振る舞うべきなのか戸惑うこともありましたが、海外の学生はとてもフレンドリーであり、言いたいことを伝え合える環境でした。しかし、日本も含め母語が英語ではないため、意思疎通の難しさはありました。たとえ良いアイデアを作ることができたとしても伝えられなければ意味がなく、苦労もありましたが、何とか自分の意図を伝えられた時は素直に嬉しかったです。他にもマレーシアでは多くのことが初の経験でしたが、それらは貴重な自分の財産になりましたし、今後に生かしていければと思います。

At first, I was confused about how I should behave because I have never communicated with foreign students. However, foreign students were so friendly that I could easily get on with them. Of course, communicating with them in English was very difficult and I had a lot of trouble but when I could express what I wanted to say in understandable manner, I felt happy and relieved. It was the most impressive thing for me during this program. In addition to this, I could have various experiences in Malaysia, which I have never had. Everything was precious and I would utilize these experiences for the future.

Group 3



Ku Idayana
bt Idris

This is my first time participate in the international program that involve 4 countries. Honestly, I have a very great time during this program with my other group members. They are very funny, supportive and can negotiate well to each other especially in our discussion slot. I found that, this program have a lot of advantages like I learn how to communicate well with other friend from different countries, sharing information together, create bonding among each other and learn their cultures. Every representative lecturer also is very friendly and helpful. Besides that, this program also give me the chances to explore more about how urban planning itself works and what their ideas to make their city more lively, sustainable and attractive in other countries like Japan, Vietnam, and Indonesia.



Nabilah Husna bt Abdul Latif

I would like to thank Prof. Badaruddin Mohamed and his team for organizing IACSC 2016 at USM successfully in collaboration with YCU, UMB and USSH. IACSC is a good opportunity for four universities from four countries that have different cultural background to gather together, learn and exchange knowledge. Work in a countries-mixed group is even more interesting that we can learn a lot in relaxing mode. I hope that I can join an IACSC next event because I can learn in an interesting way. Thank you.



Nor Salsabeila bt Mohamad

IASCS is a great program for students to explore more about planning world and it is not limited. IASCS overcome communication problems among planning students to show our talents and skills.



**Nur Fatehah
binti Sha'ari**

I was very excited when our lecturer said that students from overseas were going to join us for the International Students Workshop in USM. During the workshop, I get to learn many things. Not just knowledge about the workshop, but also I get to know about people from different countries. I learned a little bit about their language, cultures, foods and more. All of the lecturers were so kind and helpful. When I get to know who will be my group member, all of us were too shy with each other but after a whole day together, we finally are able to be more comfortable with each other. They are so polite and soft-spoken. It was really nice to get to know them. Thank you so much.



**金子 優斗
Yuto
Kaneko**

私は今回の海外まちづくり実習で感じたことが大きく2つある。ひとつめが海外の学生とディスカッションをするということが一筋縄ではいかなかったことである。言葉の壁の問題もあるが、相手の国の国民性や議論の持っていく方などの点でも違いがあり、上手く進めていくのは思いのほか、簡単ではなかった。ふたつめは現地の背景をより詳細に調べておくべきであったことだ。ブキマタジャンの発表で現地の方に現地の事情がよく分かっていないと言われた。これは事前に日本で調べることができたはずだ。今回は事前学習の詰めの甘さが露呈してしまったと感じている。

After finishing the workshop program in Malaysia, I have had two impressions. One thing is that it wasn't easy to discuss with Malaysian students because of various differences between Malaysians and Japanese such as national characters, the style of discussion and language. Another thing is that I should have studied more on the study site beforehand. During the presentation in Bukit Mertajam, we received a comment from audience that we were lacking in background information of the site. I feel I could have done a research before leaving Japan.



**山下 啓二郎
Keijiro
Yamashita**

言語も文化も専攻分野も異なる者どうしでのグループワークであったため苦労しましたが、お互いが完全に理解できるまで意見を共有し、共通の認識を一つずつ積み重ねていくことでよい提案を作れたと思います。英語でのディスカッションは容易ではありませんでしたが、これまで学んできたことを活かし、言葉だけでなく地図やポストイットなども活用することで議論を活発に進めることができました。また、日本で問題となっている中心市街地の衰退が、開発が旺盛なマレーシアでも起こり始めていることを認識できたことは、今後の学びにより刺激になりました。

I had a hard time during the workshop because students of USM and YCU had different linguistic cultures and specialism. Eventually, however, we could suggest sound ideas after we tried to perfectly understand each other and acquire common recognition one by one. Although it was not easy to discuss in English, we could have lively discuss by using what we had learnt so far, that is discussion not only by oral communication but also by using maps, post-its and so on.

Further, I could learn that the decline of urban central areas that has been a serious problem in Japan also begins to occur in Malaysia where economic growth and development is still progressing. This new knowledge has become a stimulus for my further study.



小澤 みのり

**Minori
Ozawa**

マレーシアでの実習はとても新鮮でした。私は国際ボランティアに何度か参加したことがあるのですが、今回の実習が一番言葉に苦勞したと思います。それだけ習慣や文化・価値観が違う人たちと英語でひとつの提案を作り上げるのは大変でした。でもその分楽しかったです。旅行とは違い、地元学生や住民と交流することができ、とても濃い思い出になりました。地方の方は親切で優しい人が多かったです。でも、クアラルンプールでは詐欺師みたいな人に話しかけられたので要注意です。街を歩くと日本との違いを発見し、面白かったです。

This workshop was very interesting. I have been to foreign countries several times for international volunteer programs but this group discussion was the hardest work in my experience because of lots of difference among group members including culture, way of thinking, and values.

I enjoyed the stay in Malaysia without its very spicy foods. I don't like hot & spicy taste so the food problem was also very hard for me. Apart from that, people were so kind and cheerful. It was fun to communicate with Malaysian people. I had a good time during this trip and could improve myself by this experience.

Group 4



Nur Amirah bt Rosli

I would like to thank everyone for giving me opportunity to join this amazing IACSC 2016. I knew that we've gone through every circumstance in order to organize this International event. It is really enjoyable where I have gained a lot of wonderful experience by joining this event, learn to know other culture, improve knowledge and information about prosperous urban living and best cooperation between other countries.



Nur Adibah Zahirah bt Rosli

Memorable moment when Asian student be a team in generate ideas to conquer a city. Each Asian country has their own character, from that the city becomes a unique and special place.



Nurul Hanisah bt Mohd Jizan

We don't know the value of the moments until it becomes memories. I will always remember our moments together, as the memories live in the most important part of our mind and thank you to all for giving me an opportunity to join this program that teach me how to work in the group from different country.. Till we meet again soon.



Sorarkya a/p Ibon

First of all, thank you to the organiser of International Student Workshop & IACSC 2016 that gave opportunity for me to involve in this program. During this program, I can learn a lot of new things such as teamwork among the group members that have difference nationality and culture, learn new language, can exchange the experience with the new friends and also enhance my presentation skill. In the future, I hope this program will continue to achieve the great objective and expanding to the worldwide. Glad to know you all. Thank You, Terima Kasih, Arigato.



Adisa Prafitri

It is a wonderful experience to meet and made new friends with you all, especially for all of the wonderful person such the lectures and sensei from other country. I am very grateful that I got amazing experience from this workshop. For the first time I made presentation with my team, it was scary at first but it ended very well. I felt so proud of my team, myself and everyone else. This is my first time participated this workshop but I hope it won't be my last time. I'm sure we will meet again someday, I am so grateful and thankful for the kindness I received during my 7 days stay in Penang.



Sisca Tania

Best wishes for all of us - International student workshop that was held in Penang, Malaysia is the first workshop I participated for the first time. I felt very enthusiastic and very happy because I can meet and talk with other people from different countries. Apart from that, I also get new knowledge, new experiences and I can learn how to discuss, especially the discussion we had about gentrification that is a very difficult topic, but we finally solved the problem and the outcome of the discussion presented and share to the others. Such a very enjoyable, unforgettable and outstanding experience.



菊地 舜也
Yoshinari Kikuchi

このワークショップがなければ自分の中では一観光地でしかなかったペナン、ジョージタウンに都市の問題の観点から切り込んでいったこの機会は、本当に貴重なものであったと感じています。イギリス統治下の面影を残した建物、中華系、マレー系、インド系の人びとが共存しつつも、それぞれのアイデンティティを維持している姿という街のすべてが貴重な文化的遺産であり、それと都市の発展のバランスをとることが私達の提案の重点とすべきところでした。そのような複合的な問題を三カ国の学生で議論し、提案をまとめていく過程そのものが特別な経験であり、その環境を用意してくださった先生方に感謝申し上げます。

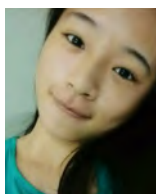
I was so glad to participate in such a great workshop in Malaysia. We, as a group 4, discussed gentrification in Georgetown. Importance in case of Georgetown is that it has been a World Heritage Site. If we lost the characteristics of local communities, there might be a risk of an exclusion from the World Heritage List. So the point we should have discussed was to take a balance between the urban development and the protection of culture. It was difficult discussion, but will definitely be an irreplaceable treasure in my school days. I want to thank all of you for letting me have this great time.

Group 5



Sharmin binti Zolkifli

Throughout the IACSC program, I have gained a lot of knowledge and experience. The program also has been closing the gap between the races in addition to learning how to work efficiently in a group whose members have different cultures. At the same time I have the opportunity to learn foreign languages used by students from Indonesia, Vietnam and Japan. I was delighted and excited to be joining and carry out activities with students from various countries. Thank you for the opportunity to participate in this program. I hope that IACSC program can be continued in the future.



Goh Shu Min

It's a pleasure and honour to be able to have had a chance of participating in such an international conference. With all the efforts we made, we were able to recognize and to have new friends from other countries. With all of the time we spent, we were able to learn more and experienced the things we never had before. There's nothing that can possibly change the memories of those precious days. With my sincere gratitude, I would like to say that this event brought a new relationship among four countries and hope that all of us could experience it again in the future. Thank you.



Nai' Mah binti Che Hasan

I am pleased to have participated in the program like this and hope I can join it again. I could share a lot of fun and stories with the new friends from other universities. They are very happening and sporting. This shows that having different nationalities never mean that we cannot support each other, enjoy and laugh together, and work in team.



Scofield Roystones Steven

It was great to join the international workshop program IASCS2016 where I met new friends from other countries. We learnt together not only about our task but also about culture. Through this workshop, I learnt how to improve my skill as a planner student and how to do observation or analysis. I was pleased I could join this workshop. I hope this workshop will continuously held every year where new generation of the same study field could meet and learn from each other as we did. Thank you everyone. Great time to be with you all.



Ivana Yesika Leatemala

I had never been outside Indonesia before, but for the first time I feel it's all worth it. Many things I have learned from this workshop. Above all, I got to know how to work in team with people from different countries. On the other side, I got to learn some things while visiting the places with others. I am very happy for this good opportunity. It was great to share many different kinds of things with friends with different cultures. I wish I could get another opportunity to join next this workshop again. Thank you for my friends who helped to get my visions and knowledge more broadened.



**Vũ Trần
Bảo Ngọc**

First of all, I want to extend my sincere thanks to YCU and USM for supporting us to have such an useful and memorable workshop. Within the workshop's field trip, I have gained lots of knowledge about the old, ancient city - Georgetown, which is one of the UNESCO World Heritage Sites. However, it is scoping with the fact that lots of its own values are fading out due to the significant growth of tourism; therefore, the students' task in this workshop is to discuss and to find solutions for this issue. Through the discussion among the international friends from different backgrounds, I could see various points of views on heritage conservation in the context of urbanization; and from those ideas, we had to know how to choose the best options to apply for Georgetown, because some ideas might be ideal for that city but they were not suitable in the context of George's culture and development. In addition, we had very short time to visit, to observe and to collect the datas from the field trip's site, therefore, I have learned how to make a quick decision, solution to overcome the problem, which is also a vital quality of an urban planner. In general, I find this workshop very valuable and interesting as it creates many big chances for us to make a worldwide connection, international friendship, as well as it brings cities to cities, countries to countries to become an unity looking towards the sustainable, livable and attractive urban development.



**根城 啓道
Hiromichi
Nejo**

今回の海外実習で私はグループ唯一の日本人だったので、始まる前までは大きな不安がありました。しかし、班員はみんなフレンドリーな方たちで、英語の苦手な私からも意見を聞いてくださり、つたない英語を必死に理解しようと努めてくださいました。もちろん議論は思い通りに進むわけもなく、先生方と相談しながら、かなり思い悩む面もありました。それでもグループで力を合わせてプレゼンテーションを完成させることができた時には、大きな達成感があり、将来に活きる経験になったと思います。

I was the only Japanese in my group. I had a huge anxiety before the workshop started but my group members were so friendly and kind, which made me relaxed. They tried to hear and understand my opinion although my English was not good. So I could express my views positively. Although there were many difficulties during the discussion, when we finally completed our presentation, I fell a sense of huge accomplishment. The experience of this program will be useful and meaningful for my future.

Group 6



Nurul Hanisah bt Ramli

I am proud to be part of this program, which was the first time for me to be involved in the international program. I also recognize culture, the way of learning and new contacts of outside of my country. At the same time, I can exchange ideas and creativity to think more globally. Thanks IACSC2016 for choosing me as a participant this time. I hope this relationship t can be maintained indefinitely. Till will meet again.



Nor Madiah bt Mohamad Sharapi

Thank you for the sharing knowledge, knowing to each other, having many new friends from other countries and having nice experiences.



Izyan Yasmin bt Ismail

I'm glad to be one of the IACSC 2016 participants as the programme has given me the experience to learn about many new things. I had the opportunity to interact and communicate with other students from different universities, sharing our thoughts and ideas together.



Raniyah Nurjannah

Almost a week workshop in Penang has become an unforgettable moment that I've ever had. I've got so much precious experience and it was really fun to meet and get closer with new friends from different countries for the first time. During the workshop, I've learned a lot about something new that I never knew before and realized that we learned not only knowledge from the topic we discussed but also how to interact and socialize with the others, understand differences and find adorable personalities others. Overall, I was really grateful to be part of this workshop and I hope we will meet again someday.



**Yuliana
Nuruddin**

When I got the workshop broadcast in my Whatsapp, I thought that I wouldn't join the workshop. I haven't been proper yet to join the International workshop. But because of support from my friend and my lecturer, Dr. Danto, I finally decided to join the workshop. That was my first international workshop in my life. It was so much a great experience to be one of the participants, meet new friends from other countries, exchange ideas, and learn many lessons. There must be ups and downs, but it doesn't make me regret to join the workshop. Such a very nice and kind friends from Malaysia, Vietnam and Japan, beautiful Penang, and direction also lesson from many Professors embellish my experience. Thank you for the memory.



Võ Ngọc Minh

First of all, I'd like to express my deep gratitude to YCU and USM for holding an amazing workshop for us. This was a great chance for me to receive new lessons and meet wonderful friends from other countries. We spent much time working with each other to study the local site and make poster. Besides, we also had free time to share our hobbies and culture to expand mutual understanding. I have gained not only valuable knowledge but also lasting friendship. All the memories I had in this workshop will be precious assets in my life. Thank you. Arigatougozaimasu. TerimaKasih. Cam on.



**金田 まりな
Marina
Kaneda**

私のグループは四カ国合同のチームであったため、四カ国の考え方や国民性のようなものをワークショップを通して知ることができた。日本や横浜でうまくいった事例などを共有しようとしても考え方の違いから理解されないこともあったが、互いの文化や考え方を理解し尊重したうえでひとつの提案のかたちを作り上げたことは大きな意味があると思う。四カ国の同じ分野を勉強している学生が集まって一緒に作業する機会はめったにないと思う。それぞれの勉強の内容やなぜこの分野を志したかという意見交換も私にとっては刺激になった。今までのグループワークのなかで、一番それぞれの良さを活かし、足りないところを補い合いながら作業ができたのではないと思う。

My team has students from four countries. So I could get to know different type of views and opinion. Due to that difference it was sometimes difficult to make group members understand what I want to say. However, I believe it was of a great value that we finally came up with one proposal with mutual understanding and respect and presented it. The workshop was really stimulating for me. It was a good experience that I could work with foreign students who was studying the same field of urban planning or architecture in their own countries. It was the best workshop I have ever had. We could make up for shortcomings each other. I will never forget this awesome workshop.

Group 7



Lee Sze Cha

I feel thankful for our lecturers giving us this golden opportunity to join the IACSC2016. This program is beneficial for all the participants from different countries. We students have learnt a lot from every participant based on different perspective and opinion. We went through interesting site visits, struggling discussion and integration of all the new ideas, and finally was able to produce a fantastic result work. I very appreciated it and hope to meet everyone again.



Nurul Aini bt Mohmad Nordin

Through this programme, students were able to gain and share knowledge about Penang heritage and culture and its urbanization. Each of the team members expressed them to speak up because as a planner we should dare to speak out.



**Fatin Nazifa
binti Nasruddin**

I'm glad to be chosen as one of the participation in IASCS programme. For me this programme is such a wonderful programme as its can enhance the relations between 3 to 4 countries. Besides, the group work that we need to settle as a participant can increase our thinking level. We also can exchange our experiences. I was very excited to listen about other culture from my friends from other countries that are Indonesia, Vietnam and Japan. I hope this programme will be continuing annually.



**Muhammad Ryza
bin Mohd Raffay**

IASCS is a great program for students to share knowledge among them. It also makes the bond between future planners strong.



Yuki Anggraini

This workshop gave me a lot of new experience and memories. It was the first workshop for me to participate in. It was also the first travel to go abroad, even though Malaysia is close to Indonesia. The trip around Georgetown, Bukit Mertajam, and Balik Pulau was so much fun. Not to forget that I made new friends from Malaysia, Japan, and Vietnam. A week in Malaysia also bonded us, Indonesian students. It was a great experience I couldn't forget. I'm so glad that I took the opportunity to participate in this program. Thank you for all the students, professors, and everyone that has involved in.



**Nguyễn Phương
Nguyệt Minh**

I am thankful to be a part in this workshop. I had great experiences both in room and out in the field when working and also when travelling in Malaysia. As for me, I've already been in this student workshop for 3 years in a row and each time brings me different experiences with new friends and new knowledge. Last words, I really want to send my gratitude to the professors, organizers and especially all of my teammates for their hard work and dedication.



**諸岡 美咲
Misaki
Morooka**

海外まちづくり実習でマレーシアへ行き、約 10 日間、日本とは異なる環境の中でさまざまな国の人と触れ合う機会があり、それぞれの国の文化、環境、言語、人々の性格、宗教など、日本にいただけでは得ることのできないものをたくさん得ることができ、学ぶことができました。実習を通じて多くの外国人の友達ができ、コミュニケーション力や自主性、協調性なども身に付きました。見知らぬマレーシアの土地に行く前は不安もありましたが、今では海外まちづくり実習に参加して良かったと心から感じています。今回の海外実習が、今までの人生の中で最も濃い旅になったように思えます。

I went to Malaysia for about 10 days to do the urban development workshop, and had an opportunity to meet foreign people and gain many things that I can't gain in Japan, such as real knowledge about each country's culture, environment, language, people's character, and religion. I made many friends from different countries through this workshop, and acquired an ability of communication, autonomy, and cooperativeness. I was worried before visiting Malaysia, which I've never been to, but now I'm very satisfied and glad that I participated in the workshop. I believe this trip to Malaysia was the most memorable trip ever in my life.

Group 8



Noor Asmawati bt Naraman

Thank you to all lecturers that brought us the best event. We got many benefits from the event. That event gave us a new experience and let us cooperates with other races from different countries. I hope this event will be held again in other times.



Norhidayah binti Zaimee

I was very excited and thrilled with the participation in the International Student Workshop. We could exchange our knowledge with students from foreign universities such as USSH, YCU and UMB, and learn about urban planning and its different perspectives. We also made many new friends from other countries and learned about their culture. I am so glad for this program and hope this program will be held every year.



Nursakinah binti
Mohamed Noor

I am much honoured to have become one of the participants. During the program, students had an opportunity to learn new things and get acquainted with new friends from other countries. Communication between students of different countries is very encouraging. Aspects of tolerance, cooperation and understanding were also applied through the program. While carrying out the assignment, students indirectly became closer, shared their experiences and took care of each other. Although students got tired due to time constraints, friendship and memories born through this program were a sweet memories.



Putri Azharika
Hanumtyas

To become a part of this workshop is one of the greatest decision I've made this year. Not only I got to meet and have a lot of new friends from other countries, and learn about their cultures and languages, but also I got to learn how urban planners see, think, analyse and solve problems which I could considerate in an architect perspective later on while doing my assignments. Other than that, I also learn how to work in a team and maintain our teamwork despite the arguments, different opinions and a major language barrier we had. Thank you for this amazing and memorable experience, I absolutely have no regret joining this workshop and hope to join another one anytime soon.



Võ Minh Phúc

This workshop is the first time I have got an opportunity to go study overseas and join an international workshop outside Vietnam. Through this workshop, I have realized that each school and country has different views about urban planning. Moreover, this is also the first time I went to Malaysia, a country with unique cultural diversity. I learned a lot about Malaysian different culture and how Malaysian government is conserving Penang heritage and developing the tourism. Last but not least, I have learned many useful skills about international group-work and presentation from many experienced professors and friendly students from Japan, Malaysia and Indonesia.



小林 麻美
Asami
Kobayashi

海外まちづくり実習では5日間のワークショップを通して、毎日少しずつですが自分の成長を感じることができました。私の班はマレーシア・ベトナム・インドネシア・日本の4カ国のメンバーが集まった編成であったため、バックグラウンドが異なる7人が「Urbanization-都市化-」という大きな課題に対する認識を同じにすることが、話し合いを進める上での大きな鍵となりました。しかし母国語ではない英語を使いコミュニケーションをとることが互いを理解することに繋がり、短期間でしたがグループの仲を深めることとなったと思います。

Participating in this five-days' workshop in Malaysia was a good experience for me. I'm proud to have accomplished this challenge with members from different countries. I just worried about whether I can discuss fluently in English enough to express detailed nuances about urban design. However, during the discussion with members who had different cultural background, the most important thing was to try to understand each other, and to never flatly say "no". I felt we could get to know more about each other day by day. I'm so glad that I could meet wonderful members in this workshop.

Conservation in Multicultural Societies

-Proposals for the attractive, livable and sustainable town-

Overview

The workshop's main focus was to consider conservation in multicultural societies, picking up three study sites; Bukit Mertajam, George Town, and Balik Pulau. A total of 58 students from Indonesia, Japan, Malaysia, and Vietnam were divided into eight groups; three groups for Bukit Mertajam, three groups for George Town and two groups for Balik Pulau. Each group was assigned a specific theme; market, shop houses, public spaces for Bukit Mertajam group respectively; gentrification, traffic and visitor management for George Town group; rural tourism and urbanization for Balik Pulau group. Each group created a set of 25 slides as the result of the site visits and in-depth discussion to present a proposal to make the study site more attractive, livable and sustainable.

Study Sites

Site 1 Bukit Mertajam

Bukit Mertajam locates in the central district of Seberang Perai City. In the late 18th century, the British who colonized Penang started planting spices, and later changed crops from spice to sugarcane and rubber in response to needs at the global level. As the agricultural industry were growing, population of the area was expanded, Chinese communities formed a town at the present Bukit Mertajam area, and the town flourished as a hub of the north-south transportation and corridor connecting inland and the port. At present, Bukit Mertajam can be characterized by shop houses, a Chinese temple and a market.



Site 2 George Town

George Town locates on the north-east cape of Penang Island. It is the second largest city in Malaysia after the federal capital Kuala Lumpur. The city was formed after the British colonization of Penang in 1786, and developed as a port town. As a thriving port town it gathered traders and migrants from all over the world including China, India, and Armenia. People who settled in the area formed ethnic communities and fostered their own culture. George Town together with Malacca was inscribed on the UNESCO's World Heritage List in 2008 as representing exceptional examples of multicultural trading towns in the East and Southeast Asia.



Site 3 Balik Pulau

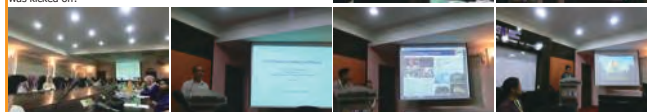
Balik Pulau, having a name meaning "the other side of the island", locates at the west coast of Penang Island. Having escaped from massive urban development, it has been keeping attractiveness as a rural area with fruits plantations, herb farms, paddy fields and traditional fishermen's villages. In recent years, as the population expansion is progressing in Penang, urbanization is encroaching local traditions.



The State of Penang consists of Penang city in the island and Seberang Perai city in the mainland.

Introduction and Lecture Day 1: Sep.1

On the first day, the students were given an overview of the workshop and the explanation about three study sites by USM and YCU staffs. That introduction was followed by a lecture on urban planning in Malaysia by Dr. Jamil Jusoh from Malaysian Institute of Planners, through which the students got basic information to consider the planning of towns in Malaysia. After the lecture, each university of UMB, USSH, USM and YCU made a presentation about urban planning in their home city. Q&A time and the self introduction of all the students followed each presentation, and then 5-days workshop was kicked off.



Site Visits Day 2: Sep.1&2

In the afternoon of the first day, a group of all the students visited all the study sites. Starting from the USM campus, the bus tour moved around from George Town to Bukit Mertajam and Balik Pulau. On the second day the students visited only the assigned site to get on-site information of the town more in details. George Town groups visited George Town World Heritage Incorporated and had a short explanation by a staff. One of the Balik Pulau groups had an opportunity to hear about local industries from local people. In Bukit Mertajam municipality staffs assisted the groups to go around the town.



Group Work Day 2-5: Sep.2-5

Group discussion started just after the second site visit on the second day. Discussion began with the exchange of their own impression and views on the site with group members to establish common understanding of issues within a group. Towards presenting the set outcomes of a series of 25 slides describing a group proposal and a poster containing the said slides, all the students worked hard together on discussion, making slides and a poster, and brushing up the ideas. Although most groups faced with a difficulty in the process in having common understanding of issues and solutions due to the differences of the development stages, economic situation, urban environment and culture among their home countries, close communication gradually lead to mutual understanding and respect. Preparation for the presentation continued until midnight.



Presentation Day 5: Sep.5

IACSC 2016 Urban Planning Unit Students Workshop Report

Conservation in Multicultural Societies

-Proposals for the attractive, livable and sustainable town-

©Global Cooperation Institute for Sustainable Cities, Yokohama City University

Published in January 2017

Edited & Designed by Mariko Fujioka & Saori Kashiwara

Directed by Nobuharu Suzuki & Masahiko Nakanishi

Published by Urban Planning Unit, Global Cooperation Institute for Sustainable Cities, Yokohama City University

In Cooperation with Universiti Sains Malaysia, Universitas Mercu Buana, University of Social Sciences and Humanities, Vietnam National University Hochiminh City, and International Academic Consortium for Sustainable Cities (IACSC)

2017年1月発行

編集・デザイン 藤岡麻理子・柏原沙織

監修 鈴木伸治・中西正彦

発行 横浜市立大学グローバル都市協力研究センターまちづくりユニット

協力 マレーシア科学大学、メルチュプアナ大学、ベトナム国家大学ホーチミン市校人文社会科学大学

持続可能な都市づくりのための国際アカデミックコンソーシアム